

奇 士 勞 斯 基 導 演 全 集

KRZYSZTOF KIEŚŁOWSKI

2023

台北 07.21 - 08.10 台中 08.02 - 08.13

Golden Horse
Classic Film Festival
金馬經典
影展



對我來說，藝術富含品質及風格的標誌，
在於當我讀、看或聽的時候，
能夠突然強烈而清晰地感到某人把我曾有過的經驗或想法明確地表達出來。
雖然那些經驗和想法是一樣的，
但是作者卻能夠運用我所想像不出來的，更好的文句、視覺安排及聲音組合。
不然，就是在剎那之間，給我一種美或喜樂的感受。

For me, a certain sign of quality or class in art is that
when I read, see or listen to something, I suddenly get an acute, clear feeling that
somebody's formulated something which I've experienced or thought;
exactly the same thing but with the help of a better sentence or better visual arrangement
or better composition of sounds than I could ever have imagined.
Or, for a moment, gave me a sense of beauty, joy or something like that.

(1941-1996)

KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI

克里斯多夫奇士勞斯基



全票

NT\$ 240

銷售時間 | 07.21〈五〉00:00 起。



預售票

NT\$ 190

銷售時間 | 07.11〈二〉 13:00 起 - 07.20〈四〉 23:59 止。



卡友票

NT\$ 210

銷售時間 | 07.21〈五〉00:00 起。

※ 僅供持有「2018 柏格曼百年紀念卡」或「2019 金馬經典影展膠捲典藏卡」者購買，入場時須出示卡片（一票一卡），否則須補全票差價。



敬老
愛心票

NT\$ 120

銷售時間 | 07.11〈二〉 13:00 起。

※ 僅供「65 歲以上長者」或「身心障礙人士與乙名必要陪同者」購買，入場時請出示相關證件，否則須補全票差價。



全票

NT\$ 210

銷售時間 | 08.02〈三〉00:00 起。



預售票

NT\$ 160

銷售時間 | 07.25〈二〉 13:00 起 - 08.01〈二〉 23:59 止。



卡友票

NT\$ 180

銷售時間 | 08.02〈三〉00:00 起。

※ 僅供持有「2018 柏格曼百年紀念卡」或「2019 金馬經典影展膠捲典藏卡」者購買，入場時須出示卡片（一票一卡），否則須補全票差價。



敬老
愛心票

NT\$ 105

銷售時間 | 07.25〈二〉 13:00 起。

※ 僅供「65 歲以上長者」或「身心障礙人士與乙名必要陪同者」購買，入場時請出示相關證件，否則須補全票差價。

超級影癡套組



限量 100 套

NT\$ 4,640 (原價 NT\$ 6,960)
06.13〈二〉 13:00 起開賣。



台北

NT\$ 3,770 (原價 NT\$ 6,090)
07.04〈二〉 13:00 起開賣。



台中

※ 內含 29 張電影票 + 「2023 金馬經典款 HYDY 紀念保溫水瓶」乙個。 ※ 每部電影限選一場次，購買時須同時確認 29 部電影場次。
※ 票券不再列入滿額加贈活動計算。 ※ 詳細資訊請見金馬影展官網 www.goldenhorse.org.tw 年度活動網頁。

網路購票 |



- 拓元售票系統 tghff.tixcraft.com (02-8772-9835)。
- 購票須登入金馬影展會員帳號(尚無會員帳號之觀眾，請先至金馬影展官網免費註冊)。為確保購票順利，請自行確認會員帳號有效，且能正常登入。
- 單一帳號請勿多裝置或多視窗同時操作。
- 進入購票流程後，**10 分鐘內**須完成訂單確認，逾時未確認之訂單，系統將視為無效並取消，需重新訂購。每筆訂單以 **8 張** 為限。
- 各場次**開演前 2 小時**「線上售票系統」將停止販售，僅可於影展售票處購買。
- 付款方式
 - 線上刷卡
 - 僅限 VISA、MasterCard、JCB、銀聯卡(無法使用：AE、大來)。
 - ※ 如刷卡失敗，請自行重新訂購；經銀行端對帳後，系統將自動刪除失敗的訂單。
 - ATM 虛擬帳號轉帳
 - 請於「訂單查詢」之「繳費期限」前完成付款，逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單。非使用國泰世華金融卡及 ATM 者，需另外支付轉帳手續費(僅接受台灣金融卡，不支援海外匯款)。
- 取票方式
 - 僅提供自助取票機取票，使用「訂單查詢」之
 - ① QR code 或 ② 同時輸入「取票序號」及「取票號碼」。

現場購票 |

影展期間，於戲院現場之影展售票處購買。

退票方式 |

- 退票最遲須於該場次**開演 3 天前**辦理，逾時恕不受理。
例：07.21 開演的場次，最遲須於 07.18 完成退票手續。
- 每張需酌收 10% 手續費。
- 請取出票券後於營業時間至退票地點辦理退票，恕無法網路退票。
- 「換票」視同「退票」，請依上述方式辦理退票並自行重新購買。
- 已兌換贈品之票券，恕不接受退換票。
- 超級影癡套組退換票方式請見金馬影展官網年度活動。

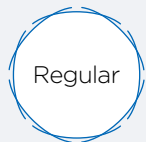
取票、退票開放時間與地點 |

影展前	台北	07.15 - 07.16 12:30 - 18:30 07.17 - 07.20 12:30 - 14:30 及 18:00 - 20:00	台北金馬影展辦公室 台北市中華路一段 39 號 17 樓(台糖騰雲大樓) 02-2370-0456
	台中	07.26 - 08.01 週一至週五 10:00 - 12:30 及 14:00 - 18:00	臺中市影視發展基金會辦公室 台中市西屯區大墩十九街 186 號 9 樓之 2 04-2323-6100
影展期間	台北 台中	該場地當日首場電影開演前 30 分鐘，至末場電影開演後 20 分鐘。	戲院現場之影展售票處 台北 0905-476-119 台中 0905-476-306

TICKETING

售票資訊

TAIPEI



Regular

NT\$ 240

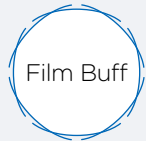
Available from July 21 (Fri) 00:00.



Early Bird

NT\$ 190

Available from July 11 (Tue) 13:00 to July 20 (Thu) 23:59.

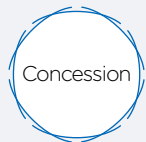


Film Buff

NT\$ 210

Available from July 21 (Fri) 00:00.

※ For "2018 Bergman 100 Card" or "2019 Collector's Card" holders only. Please present a valid card at the entrance (one ticket per card). Anyone without a valid card will be required to pay regular price.



Concession

NT\$ 120

Available from July 11 (Tue) 13:00.

※ For people over 65 or those with disabilities. Please present a valid ID at the entrance. Anyone unable to show proof of eligibility will be required to pay regular price.

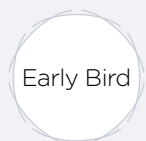
TAICHUNG



Regular

NT\$ 210

Available from August 2 (Wed) 00:00.



Early Bird

NT\$ 160

Available from July 25 (Tue) 13:00 to August 1 (Tue) 23:59.



Film Buff

NT\$ 180

Available from August 2 (Wed) 00:00.

※ For "2018 Bergman 100 Card" or "2019 Collector's Card" holders only. Please present a valid card at the entrance (one ticket per card). Anyone without a valid card will be required to pay regular price.



Concession

NT\$ 105

Available from July 25 (Tue) 13:00.

※ For people over 65 or those with disabilities. Please present a valid ID at the entrance. Anyone unable to show proof of eligibility will be required to pay regular price.

CINEPHILE PACKAGE



100 Sets Only



TAIPEI

NT\$ 4,640 /set
(valued at NT\$ 6,960)

Available from June 13 (Tue) 13:00.



TAICHUNG

NT\$ 3,770 /set
(valued at NT\$ 6,090)

Available from July 4 (Tue) 13:00.

※ Each package includes 29 tickets (limited to one screening for each film), and One special edition of HYDY Vacuum Insulated Thermal Water Bottle.
※ The Cinephile Package is not eligible for the Gift with Purchase promotion.
※ For more information please visit our official website (www.goldenhorse.org.tw/events), or contact the Festival office.

TICKETING - ONLINE |



- Tickets may be purchased online at tghff.tixcraft.com (tixCraft: 02-8772-9835).
- Please register as a Golden Horse member at the festival's official website before making purchases.
- Please do not access the system on multiple windows or devices simultaneously.
- Each online order must be confirmed **within 10 minutes**. Overdue orders will be cancelled. Each order is limited to a **maximum of 8 tickets**.
- Tickets can be purchased online up to **2 hours before** screenings. After that, tickets will be available at the festival ticket booths only.
- Payment
 - **Credit Card**
Accepted credit cards for online payment: VISA/MasterCard/JCB/UnionPay (American Express/Diners Club NOT accepted)
※ Invalid orders will be automatically cancelled by the system. Please re-purchase the tickets.
 - **Bank Transfer – Taiwan Local Account**
Please complete the payment before the deadline shown in the "My Tickets". Overdue orders will be cancelled. Transfers from banks other than Cathay United Bank (debit card/ATM) may be charged a transaction fee. The system only accepts cards issued in Taiwan. Overseas remittance is not accepted.
- Ticket Pick-up
Print out tickets before screenings at a self-service kiosk with your
① QR code or ② "Collection S/N" and "Collection No."

TICKETING - FESTIVAL TICKET BOOTH |

During the festival, tickets can be purchased at the festival ticket booth at each venue.

REFUND |

- Ticket refunds must be claimed no later than **3 days before** scheduled screenings.
Example: tickets for July 21 screenings will be refunded no later than July 18.
- A 10% processing fee will be charged for each refunded ticket.
- Tickets must be collected before applying for refunds. Refunds must be claimed in person.
- Ticket exchanges are prohibited. Please refund tickets according to the above rules and purchase new tickets.
- Tickets with a "Gift Redeemed" stamp are non-refundable.
- Cinephile Package refund: please check the official website (www.goldenhorse.org.tw/events).

TICKET PICK-UP AND REFUND LOCATION |

Before the festival	TAIPEI	July 15 – July 16 12:30 – 18:30 July 17 – July 20 12:30 - 14:30 and 18:00 - 20:00	Taipei Golden Horse Film Festival Office 17F, No. 39, Sec. 1, Zhonghua Rd., Taipei (TSC Commercial Building) 02-2370-0456
	TAICHUNG	July 26 – August 1 Mon. through Fri. 10:00 - 12:30 and 14:00 - 18:00.	Taichung Film Development Foundation Office 9F-2, No. 186, Dadun 19th St., Xitun Dist., Taichung 04-2323-6100
During the festival	TAIPEI TAICHUNG	Opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.	Festival Ticket Booth at the venue Taipei: 0905-476-119 Taichung: 0905-476-306

TERMS AND CONDITIONS |

- All tickets are sold on a first-come-first-served basis.
- Tickets are the only proof of purchase for admittance to screenings and will not be reissued if lost or damaged.
- Children over 100 cm in height must purchase concession tickets.
- Accessible seats are limited. Please make reservations by phone in advance (02-2370-0456).
- To ensure screening quality, latecomers will **NOT** be admitted to screenings **20 minutes** after films begin, and tickets are **NON-REFUNDABLE**.
- Please obey rules for eating/drinking at the venue.
- Venues will be cleared after each screening. Please attend to your personal belongings.
- Safety first. Occupying the aisles is strictly prohibited.
- All film rights belong to the copyright owners. Photography or video/audio recording during the screenings is strictly prohibited. The festival reserves the right to require deletion of illegal files.
- Film information listed in the program book is up-to-date at the time of publication. Any further changes (running time/rating, etc.) will be announced on the festival's official website and at the venues. Running time does not include Q&A sessions before or after screenings.
- Film ratings may change (after publication) subject to classification by the Ministry of Culture. Ticket purchasers who are ineligible due to rating changes may request a full refund for tickets booked in advance.
- All attendees of this event are deemed to have consented to be photographed, recorded and/or filmed by the Taipei Golden Horse Film Festival Executive Committee during the event and to the use of these images, sounds, and videos. The Committee has the right to use these materials permanently and free of charge for any purposes, without limitation of geographical area, medium, or way of exploitation.
- Staff members follow guidelines set down by the festival committee to maintain a smooth operation and ensure the best possible screening quality. The committee strictly prohibits improper conduct toward the staff and will take necessary measures in dealing with misconduct.
- The festival reserves the right to change the program.

你看過多少奇士勞斯基電影？儘管離世已逾四分之一個世紀，這位波蘭電影大師的作品仍不時被搬出重映，甚至比生前還密集，可見其受推崇與影迷懷念的程度。然而，這些影片只佔他創作生涯的一小部分。2023年金馬經典影展將完整放映奇士勞斯基各類作品，從學生時期到大師晚年，涵蓋短片、紀錄片、電視、劇情長片，如何把握難得機會一窺堂奧，不妨先從選片指南開始。

台中
限定

講者 聞天祥 | 台北金馬影展執行長
時間 07.16〈日〉14:30 - 16:30
地點 台中大魯閣新時代威秀影城（台中市東區復興路四段186號4樓）
報名方式 07.07〈五〉13:00起，於金馬影展官網報名。名額有限，額滿為止。

回饋影迷，凡購買預售票券滿3,000元，即可憑票券兌換「2023金馬經典款HYDY紀念保溫水瓶」乙個（480ml）。數量有限，換完為止。



台北

兌換時間 07.15〈六〉- 07.16〈日〉12:30 - 18:30
07.17〈一〉- 07.20〈四〉12:30 - 14:30 及 18:00 - 20:00
兌換地點 台北金馬影展辦公室（台北市中華路一段39號17樓）

台中

兌換時間 07.26〈三〉- 08.01〈二〉週一至週五 10:00 - 12:30 及 14:00 - 18:00
兌換地點 臺中市影視發展基金會辦公室
（台中市西屯區大墩十九街186號9樓之2）

※超級影癡套組不再列入滿額加贈活動計算。

奇士勞斯基的創作，歷經波蘭共黨統治與垮台，也迎向歐盟建立與新的秩序。他的紀錄片穿透了體制的偽裝，劇情片呈現了道德的焦慮，幾位合作搭檔更協助他把人生哲學以精湛技巧完美體現。以各種角度出發的專題講座，試圖把奇士勞斯基放在不同時代、片型及領域，為影迷挖掘出更深邃的奇氏創作譜系，值得影迷好好把握。

台北

紀錄觀點與道德試探：奇士勞斯基

時間 07.22〈六〉11:00／《奇士勞斯基短片輯B》放映結束後
講者 聞天祥 | 台北金馬影展執行長

譜出奇士勞斯基：以普瑞斯納的耳朵看電影

時間 07.23〈日〉14:05／《愛情影片》放映結束後
講者 焦元溥 | 樂評人

奇士勞斯基與道德焦慮電影

時間 08.05〈六〉13:15／《機遇之歌》放映結束後
講者 黃建業 | 電影學者

台中

譜出奇士勞斯基：以普瑞斯納的耳朵看電影

時間 08.06〈日〉15:10／《十誡》放映結束後
講者 焦元溥 | 樂評人

發現奇士勞斯基：《愛情影片》、《殺人影片》與《十誡》

時間 08.12〈六〉16:15／《愛情影片》放映結束後
講者 聞天祥 | 台北金馬影展執行長

台北地點 微風影城（台北市復興南路一段39號8樓）
台中地點 台中大魯閣新時代威秀影城（台中市東區復興路四段186號4樓）
參加方式 專題講座以購買該場次票券觀眾優先，視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。



金馬「影迷新世代」前進經典影展！即使是暑假期間也不缺席，將適合青少年觀賞的經典電影蓋上推薦印記，並挑選出兩部嚴選影片，配合映前導讀與映後討論，深入淺出帶領國、高中同學賞析經典好片，深入波蘭電影大師的生命機遇與影像美學。

放映影片 《十誡 I：生命無常》P.22

《雙面薇若妮卡》P.20

參加方式 報名者須同時參加經典講堂與至少一場影片放映＋映後討論，詳細辦法請見金馬影展官網「影迷新世代」專頁。



微風影城

BREEZE CINEMAS

台北市復興南路一段39號8樓（微風廣場）
8F, No. 39, Sec. 1, Fuxing S. Rd., Taipei
(Breeze Center)

捷運 MRT

忠孝復興站（五號出口，步行約7分鐘）
Zhongxiao Fuxing Station
(Exit 5 with 7mins walking distance)

公車 BUS

中崙、台安醫院、微風廣場、市民敦化路口、
捷運忠孝復興站
Zhonglun, Adventist Hospital, Breeze
Center, Civic Blvd. and Dunhua
Intersection, MRT Zhongxiao Fuxing Sta.



台中大魯閣新時代 威秀影城

Vie Show Cinemas Taichung Taroko Mall

台中市東區復興路四段186號4樓
（大魯閣新時代購物中心）
4F., No. 186, Sec. 4, Fuxing Rd., East
Dist., Taichung (Taroko Mall)

火車 TRAIN

台中站（復興路出口，步行約5分鐘）
Taichung Station (Exit Fuxing with 5mins
walking distance)



TAIPEI 台北

SCREENING SCHEDULE

場次表

07.21 五 FRI

	15:10 藍色情挑 Trois couleurs: Bleu	17:20 白色情迷 Trois couleurs: Blanc	19:30 紅色情深 Trois couleurs: Rouge	21:40 雙面薇若妮卡 La double vie de Véronique
	98min 12+ P.19	92min 12+ P.18	99min 12+ P.17	97min 15+ P.20

07.22 六 SAT

10:00 奇士勞斯基 短片輯 B Kieślowski Shorts B	11:00 專題講座 講者：聞天祥	12:20 十誡 I + II Dekalog I + II	14:40 十誡 III + IV Dekalog III + IV	17:00 十誡 V + VI Dekalog V + VI	19:30 十誡 VII + VIII Dekalog VII + VIII	21:50 十誡 IX + X Dekalog IX + X
59min 0+ P.49	60min P.7 ◎	111min 6+ P.22-23	112min 6+ P.24-25	117min 15+ P.26-27	109min 6+ P.28-29	116min 6+ P.30-31

07.23 日 SUN

10:30 雙面薇若妮卡 La double vie de Véronique	12:40 愛情影片 Krótki film o miłości	14:05 專題講座 講者：焦元溥	15:50 電影狂 Amator	18:10 傷痕 + 打板 Blizna + Klaps	20:30 奇士勞斯基 短片輯 F Kieślowski Shorts F	22:00 殺人影片 Krótki film o zabijaniu
97min 15+ P.20	84min 12+ P.32	70min P.7 ◎	109min 12+ P.38	107min 6+ P.40	62min 6+ P.53	82min 15+ P.33

07.24 一 MON

	17:20 不絕之路 Bez końca	19:30 擺盪的愛情 Dwoje na huśtawce	21:30 十誡 I + II Dekalog I + II
	104min 15+ P.35	95min 6+ P.44 ▲	111min 6+ P.22-23

07.25 二 TUE

	16:00 短暫的工作日 Krótki dzień pracy	17:40 棋逢敵手 + 狩獵許可 Szach królowi + Pozwolenie na odstrzał	19:50 寧靜 Spokój	21:40 十誡 III + IV Dekalog III + IV
	73min 6+ P.36	99min 6+ P.45-46 ▲	82min 12+ P.39	112min 6+ P.24-25

07.26 三 WED

	16:20 紅色情深 Trois couleurs: Rouge	18:30 奇士勞斯基 短片輯 B Kieślowski Shorts B	20:00 職員 Personel	21:40 十誡 V + VI Dekalog V + VI
	99min 12+ P.17	59min 0+ P.49	67min 6+ P.41	117min 15+ P.26-27

07.27 四 THU

	13:00 電影狂 Amator	15:20 傷痕 + 打板 Blizna + Klaps	17:40 奇士勞斯基 短片輯 E Kieślowski Shorts E	19:40 奇士勞斯基 短片輯 G Kieślowski Shorts G	21:20 十誡 VII + VIII Dekalog VII + VIII
	109min 12+ P.38	107min 0+ P.40	94min 0+ P.52	75min 0+ P.54	109min 6+ P.28-29

07.28 五 FRI

	13:30 機遇之歌 Przypadek	16:00 奇士勞斯基 短片輯 A Kieślowski Shorts A	17:40 記得奇士勞斯基 Still alive: film o Krzysztofie Kieślowskim	19:30 房間裡的人： 往日重現 Kartoteka	21:20 十誡 IX + X Dekalog IX + X
	123min 18+ P.37	67min 0+ P.48	82min 0+ P.55	82min 6+ P.43 ▲	116min 6+ P.30-31

07.29 六 SAT

	11:00 藍色情挑 Trois couleurs: Bleu	13:10 棋逢敵手 + 狩獵許可 Szach królowi + Pozwolenie na odstrzał	15:20 奇士勞斯基 短片輯 D Kieślowski Shorts D	17:10 擺盪的愛情 Dwoje na huśtawce	19:10 奇士勞斯基 短片輯 E Kieślowski Shorts E	21:20 不絕之路 Bez końca
	98min 12+ P.19	99min 6+ P.45-46 ▲	81min 6+ P.51	95min 6+ P.44 ▲	94min 0+ P.52	104min 15+ P.35

07.30 日 SUN

	11:00 紅色情深 Trois couleurs: Rouge	13:10 短暫的工作日 Krótki dzień pracy	14:50 十誡 I + II Dekalog I + II	17:10 十誡 III + IV Dekalog III + IV	19:30 電影狂 Amator	21:50 職員 Personel
	99min 12+ P.17	73min 6+ P.36	111min 6+ P.22-23	112min 6+ P.24-25	109min 12+ P.38	67min 6+ P.41

07.31 一 MON

		15:50 白色情迷 Trois couleurs: Blanc	17:50 殺人影片 Krótki film o zabijaniu	19:40 奇士勞斯基 短片輯 C Kieślowski Shorts C	21:20 愛情影片 Krótki film o miłości
		92min 12+ P.18	82min 15+ P.33	67min 0+ P.50	84min 12+ P.32

08.01 二 TUE

	13:50 不絕之路 Bez końca	16:00 奇士勞斯基 短片輯 D Kieślowski Shorts D	17:50 房間裡的人： 往日重現 Kartoteka	19:40 奇士勞斯基 短片輯 A Kieślowski Shorts A	21:20 傷痕 + 打板 Blizna + Klaps
	104min 15+ P.35	81min 6+ P.51	82min 6+ P.43 ▲	67min 0+ P.48	107min 0+ P.40

08.02 三 WED

	13:10 十誡 IX + X Dekalog IX + X	15:40 寧靜 Spokój	17:30 奇士勞斯基 短片輯 G Kieślowski Shorts G	19:10 機遇之歌 Przypadek	21:40 白色情迷 Trois couleurs: Blanc
	116min 6+ P.30-31	82min 12+ P.39	75min 0+ P.54	123min 18+ P.37	92min 12+ P.18

08.03 四 THU

	14:00 雙面薇若妮卡 La double vie de Véronique	16:10 愛情影片 Krótki film o miłości	18:00 奇士勞斯基 短片輯 C Kieślowski Shorts C	19:40 短暫的工作日 Krótki dzień pracy	21:20 奇士勞斯基 短片輯 E Kieślowski Shorts E
	97min 15+ P.20	84min 12+ P.32	67min 0+ P.50	73min 6+ P.36	94min 0+ P.52

08.04 五 FRI

	13:40 十誡 I + II Dekalog I + II	16:00 職員 Personel	17:40 擺盪的愛情 Dwoje na huśtawce	19:40 奇士勞斯基 短片輯 F Kieślowski Shorts F	21:10 藍色情挑 Trois couleurs: Bleu
	111min 6+ P.22-23	67min 6+ P.41	95min 6+ P.44 ▲	62min 6+ P.53	98min 12+ P.19

08.05 六 SAT

10:30 殺人影片 Krótki film o zabijaniu	12:20 奇士勞斯基 短片輯 G Kieślowski Shorts G	14:00 房間裡的人： 往日重現 Kartoteka	15:50 機遇之歌 Przypadek	18:20 寧靜 Spokój	20:10 奇士勞斯基 短片輯 A Kieślowski Shorts A	21:50 愛情影片 Krótki film o miłości
82min 15+ P.33	75min 0+ P.54	82min 6+ P.43 ▲	123min 18+ P.37	82min 12+ P.39	67min 0+ P.48	84min 12+ P.32

08.06 日 SUN

	11:00 十誡 IX + X Dekalog IX + X	13:30 記得奇士勞斯基 Still alive: film o Krzysztofie Kieślowskim	15:20 奇士勞斯基 短片輯 C Kieślowski Shorts C	17:00 十誡 V + VI Dekalog V + VI	19:30 白色情迷 Trois couleurs: Blanc	21:30 十誡 VII + VIII Dekalog VII + VIII
	116min 6+ P.30-31	82min 0+ P.55	67min 0+ P.50	117min 15+ P.26-27	92min 12+ P.18	109min 6+ P.28-29

08.07 一 MON

		14:50 十誡 III + IV Dekalog III + IV	17:10 紅色情深 Trois couleurs: Rouge	19:20 雙面薇若妮卡 La double vie de Véronique	21:30 電影狂 Amator
		112min 6+ P.24-25	99min 12+ P.17	97min 15+ P.20	109min 12+ P.38

08.08 二 TUE

	15:00 藍色情挑 Trois couleurs: Bleu	17:10 傷痕 + 打板 Blizna + Klaps	19:30 殺人影片 Krótki film o zabijaniu	21:20 不絕之路 Bez końca
	98min 12+ P.19	107min 6+ P.40	82min 15+ P.33	104min 15+ P.35

08.09 三 WED

	15:40 十誡 VII + VIII Dekalog VII + VIII	18:00 奇士勞斯基 短片輯 F Kieślowski Shorts F	19:30 棋逢敵手 + 狩獵許可 Szach królowi + Pozwolenie na odstrzał	21:30 奇士勞斯基 短片輯 D Kieślowski Shorts D
	109min 6+ P.28-29	62min 6+ P.53	99min 6+ P.45-46 ▲	81min 6+ P.51

08.10 四 THU

	14:50 十誡 V + VI Dekalog V + VI	17:10 機遇之歌 Przypadek	19:40 奇士勞斯基 短片輯 B Kieślowski Shorts B	21:10 記得奇士勞斯基 Still alive: film o Krzysztofie Kieślowskim
	117min 15+ P.26-27	123min 18+ P.37	59min 0+ P.49	82min 0+ P.55

08.02 WED

	18:10 奇士勞斯基 短片輯 A Kieślowski Shorts A	19:50 十誡 I + II Dekalog I + II
	67min 0+ P.48	111min 6+ P.22-23

08.03 THU

	18:20 奇士勞斯基 短片輯 B Kieślowski Shorts B	19:50 十誡 III + IV Dekalog III + IV
	59min 0+ P.49	112min 6+ P.24-25

08.04 FRI

	18:00 奇士勞斯基 短片輯 C Kieślowski Shorts C	19:40 十誡 V + VI Dekalog V + VI
	67min 0+ P.50	117min 15+ P.26-27

08.05 SAT

	11:10 機遇之歌 Przypadek	13:15 專題講座 講者：黃建業	14:50 十誡 I + II Dekalog I + II	17:10 十誡 III + IV Dekalog III + IV	19:30 十誡 V + VI Dekalog V + VI
	123min 18+ P.37	70min P.7 ◎	111min 6+ P.22-23	112min 6+ P.24-25	117min 15+ P.26-27

08.06 SUN

10:50 十誡 VII + VIII Dekalog VII + VIII	13:10 十誡 IX + X Dekalog IX + X	15:10 專題講座 講者：焦元溥	16:50 短暫的工作日 Krótki dzień pracy	18:30 寧靜 Spokój	20:20 職員 Personel
109min 6+ P.28-29	116min 6+ P.30-31	70min P.7 ◎	73min 6+ P.36	82min 12+ P.39	67min 6+ P.41

08.07 MON

	16:10 十誡 VII + VIII Dekalog VII + VIII	18:30 房間裡的人： 往日重現 Kartoteka	20:20 奇士勞斯基 短片輯 D Kieślowski Shorts D
	109min 6+ P.28-29	82min 6+ P.43 ▲	81min 6+ P.51

08.08 TUE

	15:40 十誡 IX + X Dekalog IX + X	18:10 擺盪的愛情 Dwoje na huśtawce	20:10 奇士勞斯基 短片輯 E Kieślowski Shorts E
	116min 6+ P.30-31	95min 6+ P.44 ▲	94min 0+ P.52

08.09 WED

	18:10 棋逢敵手 + 狩獵許可 Szach królowi + Pozwolenie na odstrzał	20:20 奇士勞斯基 短片輯 G Kieślowski Shorts G
	99min 6+ P.45-46 ▲	75min 0+ P.54

08.10 THU

	14:10 藍色情挑 Trois couleurs: Bleu	16:20 白色情迷 Trois couleurs: Blanc	18:20 紅色情深 Trois couleurs: Rouge	20:30 奇士勞斯基 短片輯 F Kieślowski Shorts F
	98min 12+ P.19	92min 12+ P.18	99min 12+ P.17	62min 6+ P.53

08.11 FRI

	13:50 雙面薇若妮卡 La double vie de Véronique	18:00 傷痕 + 打板 Blizna + Klaps	20:20 記得奇士勞斯基 Still alive: film o Krzysztofie Kieślowskim
	97min 15+ P.20	107min 0+ P.40	82min 0+ P.55

08.12 SAT

	12:30 電影狂 Amator	14:50 愛情影片 Krótki film o miłości	16:15 專題講座 講者：聞天祥	17:50 殺人影片 Krótki film o zabijaniu	19:40 不絕之路 Bez końca
	109min 12+ P.38	84min 12+ P.32	70min P.7 ◎	82min 15+ P.33	104min 15+ P.35

08.13 SUN

	13:20 藍色情挑 Trois couleurs: Bleu	15:30 白色情迷 Trois couleurs: Blanc	17:30 紅色情深 Trois couleurs: Rouge	19:40 雙面薇若妮卡 La double vie de Véronique
	98min 12+ P.19	92min 12+ P.18	99min 12+ P.17	97min 15+ P.20

※ 所有影廳皆有無障礙設施 All cinemas are accessible for people with disabilities.

※ 所有影片皆為原文發音，中文字幕 All films are in original language with Chinese subtitles.

※ 影片級數、場次及活動異動訊息請以網站及現場公佈為準 Please refer to the announcement on the website and at the venue for changes of ratings, screenings and events.

◎ 非售票之活動場，全程以中文進行，視現場狀況安排候補排隊入場，額滿為止 All events with free admission will be held in Mandarin only.

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language films without English subtitles.

0+ 普遍級 一般觀眾皆可觀賞 General audience.

6+ 保護級 未滿六歲不得觀賞，六歲以上未滿十二歲須由成人陪伴輔導觀賞 No children under 6 allowed. Children aged 6 to 12 must be accompanied by an adult.

12+ 輔12級 未滿十二歲不得觀賞 No one under 12 allowed.

15+ 輔15級 未滿十五歲不得觀賞 No one under 15 allowed.

18+ 限制級 未滿十八歲不得觀賞 No one under 18 allowed.



1994	・ 紅色情深 Trois couleurs: Rouge	17
	・ 白色情迷 Trois couleurs: Blanc	18
1993	・ 藍色情挑 Trois couleurs: Bleu	19
1991	・ 雙面薇若妮卡 La double vie de Véronique	20
1989	・ 十誠 Dekalog	22 - 31
1988	・ 愛情影片 Krótki film o miłości	32
	・ 殺人影片 Krótki film o zabijaniu	33
1985	・ 不絕之路 Bez końca	35
1981/1995	・ 短暫的工作日 Krótki dzień pracy	36
1981/1987	・ 機遇之歌 Przypadek	37
1980	・ 火車站 Dworzec	48
	・ 談話頭 Gadające głowy	48
1979	・ 電影狂 Amator	38
	・ 房間裡的人：往日重現 Kartoteka	43
	・ 七個不同年齡的女子 Siedem kobiet w różnym wieku	48
	・ 守夜者的觀點 Z punktu widzenia nocnego portiera	49
1977	・ 我不知道 Nie wiem	49
	・ 醫院 Szpital	53
1976/1980	・ 寧靜 Spokój	39
1976	・ 傷痕 Blizna	40
	・ 擺盪的愛情 Dwoje na huśtawce	44
	・ 打板 Klaps	40
1975	・ 傳奇 Legenda	48
	・ 職員 Personel	41
	・ 身家調查 Życiorys	50
1974	・ 初戀 Pierwsza miłość	51
	・ 人行地下道 Przejście podziemne	51
	・ X光 Prześwietlenie	53
1973	・ 砌磚匠 Murarz	50
1972	・ 弗羅茨瓦夫和綠山城之間 Między Wrocławiem a Zieloną Górą ..	52
	・ 銅礦廠安全與衛生原則 Podstawy BHP w kopalni miedzi	52
	・ 狩獵許可 Pozwolenie na odstrzał	46
	・ 迴旋曲 Refren	50
	・ 71年的工人們 Robotnicy 1971: Nic o nas bez nas	52
	・ 棋逢敵手 Szach królowi	45
1971	・ 我曾是個士兵 Byłem żołnierzem	53
	・ 工廠 Fabryka	52
	・ 賽車前 Przed rajdem	53
1969	・ 洛茲小城 Z miasta Łodzi	54
1968	・ 照片 Zdjęcie	54
1967	・ 各種要求 Koncert życzeń	54
1966	・ 辦公室 Urząd	54
	・ 電車 Tramwaj	54

不可諱言，奇士勞斯基的創作生涯雖然可以上推至六〇年代末期，只論劇情長片也早在八〇年代即卓然成家。但1991至1994年，他創作生涯最末出現的《雙面薇若妮卡》以及《藍色情挑》、《白色情迷》、《紅色情深》，是他贏得大部分影迷愛戴的主要原因。

1989年，波蘭團結工聯在二戰結束後首次「部分」自由的議會選舉中獲得勝利。1990年，團結工聯領袖華勒沙進一步在總統大選獲勝，引發了後來歐洲共產政權骨牌式的崩潰，也是奇士勞斯基跨出波蘭的關鍵時刻。

很多大師離開創作根源便水土不服，外語片拍來常隔靴搔癢。奇士勞斯基何以跳脫？他在波蘭後期作品已顯露對影像細節的準確掌握，往往在視覺上提供不落言詮的豐富意義，還有編劇搭檔皮西維茲的道德思辨與配樂普瑞斯納的畫龍點睛，令他邁出波蘭的作品除了有更高規格的製作條件，還有種「無字天書」的想像（感受）空間。1991年《雙面薇若妮卡》推出便獲得滿堂彩，還把名不見經傳的伊蓮雅各送上坎城影后寶座，她在片中飾演的兩生花，一在波蘭舞台為藝術死而後已，一在法國改弦易轍宛如續命。有時胡思亂想，這會不會是奇士勞斯基對自己生涯的檢視？而薇若妮卡的心臟宿疾是預知死亡紀事？

緊接著的「三色」系列無疑是更大的挑戰。三片恰好「預約」威尼斯、柏林、坎城三大影展，完成時間沒有遲疑可能。而自由、平等、博愛，要如何處理得不落俗套？他幾乎重演《十誡》的奇蹟，賦予僵硬信條充滿人性的觀點，讀《藍色情挑》的攝影機運動化作人與音符的連結，既帶出死而後生的脫胎換骨，也擁抱新歐洲的來臨。《白色情迷》如同探戈的男女較勁，則在經歷異鄉與祖國的試煉後，重燃愛火。《紅色情深》用波麗露帶出的重複與變化，緩慢到激烈，既是片中人物命運的寫照，也像奇士勞斯基對創作的總結。影片尾聲倏忽發生船難，奇士勞斯基讓「三色」主角們接續出現在救難船上，他無法告訴你其餘還有誰，因為他不是上帝。但作為編導，他決定讓自己創造的人物生存下去。

我記得奇士勞斯基是在《白色情迷》的柏林影展首映記者會上，宣布退休消息的，所以眾所皆知《紅色情深》會是封卷之作。但他依然和皮西維茲構思以但丁〈神曲〉為靈感的「天堂、地獄、煉獄三部曲」。他在1996年因心臟病突發過世，三部片在進入廿一世紀後分別由德國導演湯姆提克威、波士尼亞導演丹尼斯塔諾維奇和波蘭導演史坦尼斯拉夫穆夏完成。最後一部是否「正宗」還有爭議，但奇士勞斯基的盛名確實對所有後輩都造成可怖陰影，任何繼承或相仿，只讓影迷更懷念他的無可取代。

謝天祥

《雙面薇若妮卡》與「三色」系列 天鵝輓歌

紅色情深 TROIS COULEURS: ROUGE

THREE COLORS: RED

法國、瑞士、波蘭 France, Switzerland, Poland
1994 | DCP | Colour | 99min



以《雙面薇若妮卡》一炮而紅的伊蓮雅各，在《紅色情深》飾演模特兒，一隻被撞傷的狗牽起了她和一位退休法官的緣分。法官長期竊聽鄰居的電話，她無法認可這種行徑，但現實的複雜又令她的善良顯得過於單純。兩人個性截然不同，卻迂迴地影響彼此生命。在此同時，一名法學院男生的遭遇，冥冥中與老法官不堪回首的往事仿若翻版，又回扣了《雙面薇若妮卡》的巧合。

無論做為「三色」系列的尾聲，或是個人電影生涯的總結，《紅色情深》都教人肅然起敬。奇士勞斯基讓兩個抱持不同生命態度的個體，在執著與互動之間，展開了複雜的對話。也在電影最後，展示了創作者的侷限與寬容。當年奧斯卡拒絕本片代表瑞士角逐最佳外語片，卻提名了導演、劇本與攝影。

「這部電影是關於人們漸漸失去的溝通性。我們的工具愈來愈好，但是彼此之間的溝通卻愈來愈差。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

Valentine Dussaut is a young model living in Geneva. Because of a chance encounter, she meets a retired judge Joseph Kern who spies on his neighbors' phone calls, not for money but to feed his cynicism. At first outraged, but little by little, Valentine realizes that his actions are a desperate attempt to understand people's actions, motives and intentions, perhaps to understand his own behavior. A story of relationships between some human beings, as well as redemption, forgiveness and compassion...

1995 奧斯卡金像獎最佳導演、劇本、攝影提名 • 1995 凱薩獎最佳電影音樂 • 1995 獨立精神獎最佳外國影片
1995 美國國家影評人協會最佳外語片 • 1994 美國國家評論協會最佳外語片 • 1994 洛杉磯影評人協會最佳外國影片
1994 紐約影評人協會最佳外國影片 • 1994 坎城影展正式競賽

07.21
FRI
19:30

07.26
WED
16:20

07.30
SUN
11:00

08.07
MON
17:10

台北
Taipei

台中
Taichung

08.10
THU
18:20

08.13
SUN
17:30

THREE COLORS: WHITE
TROIS COULEURS: BLANC

白色情迷

瑞士、法國、波蘭 Switzerland, France, Poland
1994 | DCP | Colour | 92min



1994 柏林影展最佳導演、1994 法羅島影展最佳劇本
1994 卡羅維瓦利影展、1994 芝加哥影展

在《十誠》中壓軸登場的第十誠主角查馬修瓦斯基飾演旅居巴黎的波蘭美髮師，他美麗的法籍妻子茱莉蝶兒以他「性能力障礙無法履行夫妻義務」為由訴請離婚成功。他因此落得一無所有，只能狼狽地回到祖國，卻在加入資本主義遊戲後發了大財，於是決定詐死，騙前妻迴繼承，然後陷構她於罪。

表面上是「以其人之道，還治其人之身」的報仇故事。但為此銀鐐入獄的前妻與原本懷恨在心的男人，反而在經歷背叛、騙局，從險惡、挫敗的真相中，找回了兩人的愛情。原來《白色情迷》也可以是黑色喜劇。除此之外，奇士勞斯基也對蛻變後的波蘭，提出了他略帶憂心的觀察。

「我不是反對波蘭的企業家精神，只是現在人們只在意錢，我不知道我們到底怎麼了。」
——克里斯多夫奇士勞斯基

Polish immigrant Karol finds himself out of a marriage, a job and a country when his French wife Dominique divorces him after six months due to his impotence. Forced to leave France after losing the business they jointly owned, Karol enlists fellow Polish expatriate Mikolaj to smuggle him back to their homeland. While building a new life for himself in Warsaw, Karol plots to get even with Dominique.

07.21
FRI
17:20

07.31
MON
15:50

08.02
WED
21:40

08.06
SUN
19:30

台北
Taipei
台中
Taichung

08.10
THU
16:20

08.13
SUN
15:30

THREE COLORS: BLUE

TROIS COULEURS:
BLEU

藍色情挑

法國、瑞士、波蘭 France, Switzerland, Poland
1993 | DCP | Colour | 98min



女主角在一場車禍中，失去了丈夫和孩子。面對如此重大的打擊，她先無生念，接著試圖遠離一切能讓她回憶起往昔的人事物。然而表面擺脫過去，並不意味著真正自由。新生活的許多片刻，都像在提醒她想要刻意遺忘的：一群嬉鬧的孩子、來自街頭藝人的音樂、甚至是一窩小老鼠……。也許，除了丈夫留下的樂譜，以及在他下葬後才揭曉的祕密，她也該在接受過去後，面對現在與未來。

作為「三色」系列的首作，《藍色情挑》成功擄獲各地好評。無懈可擊的技術，讓影像及聲音都扮演了靈動的元素，挑起豐富的情緒。茱麗葉畢諾許令人心碎的演技，也一舉囊括威尼斯影展與法國凱薩獎雙料影后。

「《藍色情挑》中的牢獄是由記憶和情感這兩件事情造成的。」——克里斯多夫奇士勞斯基

Julie is haunted by her grief after living through a tragic auto wreck that claimed the life of her composer husband and their daughter. After taking measures to withdraw from relationships, lock herself in her apartment and suppress her pain, she eventually meets up with Olivier, an old friend who harbors a secret love for her, and who could draw her back to reality. The film manifests the theme of liberty in Julie's attempt to start life anew, free of commitments, belongings, grief or love.

1994 法國凱薩獎最佳女演員、剪輯、音效
1994 西班牙哥雅獎最佳歐洲電影
1994 瑞典金甲蟲獎最佳外國影片
1993 芝加哥影展評審團特別獎
1993 洛杉磯影評人協會最佳電影音樂
1993 威尼斯影展金獅獎、最佳女演員、攝影

07.21
FRI
15:10

07.29
SAT
11:00

08.04
FRI
21:10

08.08
TUE
15:00

台北
Taipei
台中
Taichung

08.10
THU
14:10

08.13
SUN
13:20

雙面薇若妮卡

LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE

THE DOUBLE LIFE OF VERONIQUE

波蘭、法國 Poland, France
1991 | DCP | Colour | 97min



兩個同樣名為薇若妮卡的女孩子，二十多年前在兩個城市同時出生，一個是波蘭人，一個是法國人。她們有同樣的臉孔，都愛好音樂；她們曾經出現在同一個空間卻沒打到照面，但心靈彷彿相通：一個被燙傷，另一個下次靠近爐子就會小心；那麼，如果其中一人死去了，另一個是變得更堅強，還是會莫名地感到悲傷？

《雙面薇若妮卡》是奇士勞斯基第一部邁向國際的作品。無論是從女性自死亡經驗裡重生（《藍色情挑》）、波蘭法國兩地的辯證譬喻（《白色情迷》）、或是兩個生命的相似相承（《紅色情深》）來看，它都像是奇士勞斯基後來「三色」系列的序曲或先聲，但又同時具備了獨立完滿的經典原質。

「長久以來，我只知道在那個你可以觸摸、甚至購買的物質世界之外，生命裡還有別的東西存在。」——克里斯多夫奇士勞斯基

The film follows the lives of a young woman first in Poland, Weronika, and then a young woman in France, Véronique, both played by Irene Jacob. Though unrelated, the two appear identical, share many personality traits, and seem to be aware of each other on some level. After Weronika sacrifices everything in the pursuit of a singing career, Véronique abandons her own similar goal because of poor health and attempts to find an independent course for her life.

1992 美國國家影評人協會最佳外語片・1992 法國影評人協會最佳外國影片・1991 洛杉磯影評人協會最佳電影音樂
1991 華沙影展觀眾票選獎・1991 坎城影展最佳女演員、影評人費比西獎、天主教人道精神獎

對我而言，奇士勞斯基的傳奇是從這裡開始的。

1988年，他以《殺人影片》首次入選坎城影展正式競賽，精湛的技巧與深邃的探討，贏得「希區考克拍杜斯妥也夫斯基」的讚譽，也拿下評審團獎與影評人費比西獎。僅僅三個多月後，又一部《愛情影片》在聖塞巴斯汀影展大獲好評，奪下評審團特別獎。一個導演同年有兩部傑作問世，已屬鳳毛麟角，更誇張的是這兩片竟是從他為電視台拍的十小時劇集《十誠》的第五、六誠延伸而成。可以想像1989年完整問世後，影壇為之瘋狂求片若渴的程度。

大約要到1989、90年之交，我才第一次在真善美戲院看到《愛情影片》。電影放完癱在椅上難以動彈的震撼，記憶猶新。本片乍看之下，不過就是所愛非人的故事，男主角把偷窺化為戀慕的行徑，在今天搞不好還會先被「出征」。但奇士勞斯基不但把希區考克在《後窗》教科書級的偷窺鏡頭發揚光大，還能推陳出新。在愛與道德的多重辯證下，異常動人也益發殘忍。尤其神乎其技的結尾，到今天依然是我的最愛。有趣的是同個故事，回到《十誠》裡的第六誠，奇士勞斯基卻給了不同的結束方法。如果說《十誠》的尾聲較貼近現實，那《愛情影片》的處理就是藝術與想像的極致。緊接著《愛情影片》上映的《殺人影片》則宛如一記當頭棒喝。黃黃綠綠慘慘恹恹的詭異色調，把小至孩童大至國家的殺戮行徑，包裹得令人透不過氣。他膽敢直指體制的僵硬，也喟嘆人世的無常，直到今天仍能教自詡文明的人們反省。

在此之前，我們對奇士勞斯基幾乎一無所知，台灣禁演共產國家電影又好長一段時間，也難怪有人誤會奇士勞斯基是八〇年代末才崛起的「新銳」，對其技法內涵的「成熟」嘖嘖稱奇。接受這兩部片醍醐灌頂後，讓人對《十誠》期待備至。它在台首映是於1990年金馬影展。記得當第十誠映完，全場掌聲如雷，沒有任何主創在場，那是影迷由衷的致敬。有了《殺人影片》、《愛情影片》在前，自然明瞭《十誠》並非按照聖經內容去改編，他以當代華沙平凡社區為背景，見證看似嚴厲的誠律如何於日常生活顯現在人們身上。

難以想像《愛情影片》的誠律，原是「不可姦淫」！那麼第九誠的「不可貪戀別人的妻子」，也能以回馬槍反問：「那該怎麼對待自己的妻子呢？」而兩部片的主角在對方故事裡只是稀鬆路人，又令整個系列宛如天網錯綜，信手捻來就是驚心動魄的人性試煉。一個醫生的診斷所影響的生死，遠遠超過他的病人！對父親毫不了解的兄弟，歷經捐腎、詐騙和一張飛船郵票後，峰迴路轉地理解了父親的心靈！就連八卦至極的小三尋短、未婚懷孕、父女亂倫，都能光明正大引申聖經箴言；嚴肅的科學實證、轉型正義，也在抽絲剝繭下承認力有未逮，不是唯一答案。《十誠》各段自然有其高下，影迷也各有所愛，但整體之恢宏細膩，套句電影大師庫柏力克說的：「鮮少有人具備這種能把意念完美戲劇化呈現，而非流於言述的能力！」而整個系列不僅呈現奇士勞斯基脫胎換骨的大家風範，說服各立山頭的攝影師們分庭抗禮，眾家演員通力合作的結果，更使得這套作品足以成為所有創作者的影視聖經。

謝天祥

2000 美國國家評論協會傑出電影劇集・1991 丹麥波迪獎最佳歐洲電影
1989 威尼斯影展影評人費比西獎、兒童電影獎・1989 巴西聖保羅影展影評人獎
1989 聖塞巴斯汀影展天主教人道精神獎榮譽提及

07.21
FRI
21:40

07.23
SUN
10:30

08.03
THU
14:00

08.07
MON
19:20

台北
Taipei

台中
Taichung

08.11
FRI
13:50

08.13
SUN
19:40

DEKALOG I

十誡 I：生命無常

波蘭、西德 Poland, West Germany
1989 | DCP | Colour | 54min



「除了耶和華，不可有別的神。」

男孩有個理性的父親，只相信科學、計算與數據。他有時會想起母親、夢境，對上帝和死亡也感到好奇，但這些都不在父親給他的教育內。他希望有雙冰鞋，可以在湖面結凍時去滑冰。父親反覆驗算過溫度、氣壓，確認百分之百沒問題。但意外卻還是發生了……。

開宗明義的第一誡，是誰奪走可愛純真的男孩？上帝，還是父親？本集由威斯洛多特掌鏡。貫穿此系列，由阿圖爾巴奇斯扮演的「神祕陌生人」，出現在湖邊烤火。

「《十誡》試圖以十則故事來敘述十或二十個人物，在某些特定的情況之中陷入掙扎，這些情況雖是虛構，但可能在日常生活中發生，他們突然領悟到自己一直繞著圈子轉，達不到想要的目標。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

The first part of *Dekalog* corresponds to the first of the ten commandments, "You shall have no other gods before me", and in turn pose a question about the existence of God. Krzysztof introduces his small son Pawel to a computer, a machine, which he believes is infallible. Pawel asks if he can go skating on the local pond, and the computer says that the ice will hold the boy's weight. But there is a freak thaw, Pawel has thus drowned.

07.22
SAT
12:20

07.24
MON
21:30

07.30
SUN
14:50

08.04
FRI
13:40

台北
Taipei
台中
Taichung

08.02
WED
19:50

08.05
SAT
14:50

DEKALOG II

十誡 II：進退維谷

波蘭、西德 Poland, West Germany
1989 | DCP | Colour | 57min



「不可妄稱耶和華。」

女人是交響樂團的小提琴手，她的先生重病住院，她卻懷了第三者的骨肉。焦頭爛額的她告訴醫生：如果丈夫會好起來，她就拿掉孩子；如果救不回，那她就要生下來。老醫生並非上帝，但他的回答卻足以決定一個小生命的死活……。

曾以《審問》獲得坎城影后的克莉絲汀娜珍達，以各種細小的動作來傳達角色的掙扎。《白色情迷》攝影愛德華克羅辛斯基掌鏡，捕捉了生命瀕臨死亡威脅與求生本能的樣貌。「神祕陌生人」在這集化身為醫院清潔工。

「我不認為有絕對的正義，這世上也永遠不會有這種東西。正義只不過是我們用心裡的天平做出的評判，而那太過狹小。人類很渺小，也不完美。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

Dorota's husband, Andrzej, is in the hospital in a critical condition. She's pregnant but not by him. She asks the doctor whether Andrzej will survive. If he lives, she will have an abortion; if he dies, she will keep the child and marry the child's father. Knowing that the child's life is in his hand, the doctor needs to decide what to tell her.

07.22
SAT
12:20

07.24
MON
21:30

07.30
SUN
14:50

08.04
FRI
13:40

台北
Taipei
台中
Taichung

08.02
WED
19:50

08.05
SAT
14:50



DEKALOG III

十誠 III：黑夜漫遊

波蘭、西德 Poland, West Germany | 1989 | DCP | Colour | 56min



「安息日，當守為聖日。」

聖誕夜，計程車司機原訂和家人度過，卻被分手的舊情人急叩外出，她宣稱現任男友突然失蹤，懇求男主角幫她尋人。他勉為其難陪她四處找尋，一路上幾度擦槍走火，最後舊愛終於承認：如果這夜沒成功留他在身邊，她就自殺。

演過多部華依達作品以及《戰火浮生錄》、《拒絕長大的男孩》（又名《錫鼓》）的男星丹尼爾奧布里奇斯基主演，彼得索博辛斯基掌鏡。「神祕陌生人」化身為電車司機。

「我放入了這個角色，有人稱他為『天使』，而那些載他到拍片現場的計程車司機們則叫他『魔鬼』。但是在劇本裡，他總是被描述為一個『年輕人』。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

Christmas Eve, a night when families are together and nobody wants to be alone. Ewa tricks Janusz, her ex-lover, out of the apartment, away from his family and condemns him to an all-night wander around the city. Janusz wants to go home, but Ewa is determined. As the dawn comes, they finally part, and their relationship falls apart, too.

07.22
SAT
14:40

07.25
TUE
21:40

07.30
SUN
17:10

08.07
MON
14:50

台北
Taipei

台中
Taichung

08.03
THU
19:50

08.05
SAT
17:10

DEKALOG IV

十誠 IV：父女迷情

波蘭、西德 Poland, West Germany
1989 | DCP | Colour | 56min



「當尊敬父母。」

安卡由父親一手拉拔大，情感甚篤。這天，她在抽屜發現母親留給她的信。父親返家，她質問為什麼從未告知真相：兩人根本沒有血緣關係。其實父親早就懷疑女兒並非骨肉，然而坦然相對的下一步，竟是彼此承認互有心動。尚在掙扎父女界線是否該跨越？信與真相卻已化為灰燼。

本集攝影為克里斯多夫帕庫斯基，「神祕陌生人」則在安卡猶豫是否拆閱母親的信時，划著小舟而來。

「這些電影受到十誠個別誠條影響的程度，跟十誠影響我們日常生活的程度是一樣的。我們知道，幾千年來從來沒有任何哲學或是意識形態質疑過十誠的基本教義，但是它們被逾越卻是很平常的事。」

—— 克里斯多夫奇士勞斯基

"Honour thy father and thy mother," says the fourth commandment of *Dekalog*. 20-year-old Anka lives with her father Michal. While Michal is away on a trip, Anka finds a letter left by her deceased mother. When Michal returns, Anka quotes the letter, which reveals that Michal isn't Anka's real father. Is it true? Anka believes so. She accuses him of lying, and the family bond seems precarious. However, the suppressed desires awaken. Anka tries to seduce him, but Michal resists...



07.22
SAT
14:40

07.25
TUE
21:40

07.30
SUN
17:10

08.07
MON
14:50

台北
Taipei

台中
Taichung

08.03
THU
19:50

08.05
SAT
17:10

DEKALOG V

十誠 V：殺人影片

波蘭、西德 Poland, West Germany
1989 | DCP | Colour | 58min



「不可殺人。」

一個在街上溜達的年輕人、一個準備開工的計程車司機、一個剛考上執照的律師。三個看來並無交集的男人，卻因為一場兇殺、以及接下來的訴訟，將他們的命運交織在一起。

第二誠破鏡重圓的夫婦沒搭上這輛計程車，是命運作弄，還是司機個性使然？辯護再努力精彩，對於早有定奪的審判有何影響？奇士勞斯基直叩人性、律法與命運，延伸而成的長片版《殺人影片》更獲得坎城影展評審團獎。本集攝影師斯拉沃米爾伊賈克，日後還拍了《雙面薇若妮卡》和《藍色情挑》，「神祕陌生人」這回出現了兩次。

「關於一個年輕男孩殺死一名計程車司機，然後法律殺死這個男孩的故事。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

A youth, randomly and brutally, murders a taxi driver. Piotr is assigned to defend Jacek, the young murderer, and this is his first case. There is no evidence and no apparent motive. Jacek is then put on trial... When sentenced to death, Jacek reveals his experiences to Piotr before he is executed, illuminating a vague portrait of his personality.

07.22
SAT
17:00

07.26
WED
21:40

08.06
SUN
17:00

08.10
THU
14:50

台北
Taipei

台中
Taichung

08.04
FRI
19:40

08.05
SAT
19:30

DEKALOG VI

十誠 VI：愛情影片

波蘭、西德 Poland, West Germany
1989 | DCP | Colour | 59min



「不可姦淫。」

在郵局工作的年輕男孩湯姆，偷窺並迷戀上住在對面的中年女畫家，甚至為了近距離見面，製造機會讓她到郵局。但粗糙的玩笑，反而讓她在郵局受到官僚羞辱。湯姆坦承是他的惡作劇，但女畫家卻答應和他約會。有意的挑逗，擦槍走火，卻也變成對愛情的嘲弄……。

《不絕之路》女主角格拉奇娜札波蘿絲卡，再度和奇士勞斯基合作。攝影由維托德阿達梅克掌鏡。本集延伸為結局不盡相同的長版《愛情影片》，各有千秋。男孩在約會女畫家前後，總共遇到「神祕陌生人」兩次。

「我們採用愛人者的觀點來看事情，而不是被愛者。那個被愛的人是被拆解的，是一個客體。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

Nearly twenty-year-old Tomek moves into an apartment and he is obsessed with Magda, a promiscuous woman across the street. He spies on her, first through binoculars, then through a stolen telescope. His thirty for love imperceptibly turns into a deeper feeling. Finally, Tomek gains courage and declares his love. Magda, however, initiates him into the basic fact of life - there is no love, only sex. Tomek, shattered, ran back home and tries to commit suicide...

07.22
SAT
17:00

07.26
WED
21:40

08.06
SUN
17:00

08.10
THU
14:50

台北
Taipei

台中
Taichung

08.04
FRI
19:40

08.05
SAT
19:30

DEKALOG VII

十誠 VII：真假母親

波蘭、西德 Poland, West Germany
1989 | DCP | Colour | 55min



07.22
SAT
19:30

07.27
THU
21:20

08.06
SUN
21:30

08.09
WED
15:40

台北
Taipei
台中
Taichung

08.06
SUN
10:50

08.07
MON
16:10

「不可偷盜。」

當年她還是個中學生，卻跟學校老師發生戀情，珠胎暗結。母親為她辦了休學，讓她生下小孩，但在報戶口時把外孫女變成自己的女兒。誰說被盜的，只可能是財物；情感、關係和名分呢？幾年後，她決心帶走女兒，卻需要母親簽署證明文件。當她看見女兒奔向母親的懷抱時，自己終究成了外人。「要回來」，會不會也變成另一種奪取？

《機遇之歌》波蘭影帝勃庫斯洛林達飾演被迫離開的老師，「神祕陌生人」原本預計在車站出現，後來被導演捨棄。本集攝影是戴魯茲庫克。

「基本上，這些人物的表現和其他電影裡的人物沒什麼差別。不過在《十誠》中，我把重心放在他們的內心，而非周遭的世界。」——克里斯多夫奇士勞斯基

"Thou shalt not steal." Young Majka unwisely got into a relationship with an older man and had an unwanted pregnancy. Her mother Ewa came to the daughter's aid, and raised the granddaughter Ania as her own daughter. Some years later, Majka's parental feelings came back and she blames Ewa for the theft of the child. Majka runs away with Ania, hiding at a station. When Ewa comes looking for them, Ania sees Ewa and runs to her.

DEKALOG VIII

十誠 VIII：心靈之罪

波蘭、西德 Poland, West Germany | 1989 | DCP | Colour | 54min



「不可作偽證。」

二戰時期，好不容易獲救的猶太小女孩為了隱藏身分，必須要有一份假的出生證明；原本答應幫忙的夫妻，卻在關鍵時刻反悔。小女孩還是倖存下來，並且住在國外。多年後，她返回波蘭一所大學旁聽倫理學，課堂上探討的個案正是《十誠 II：進退維谷》的劇情，而當年拒絕她的女人正是現在的教授。當初的決定，是藉口還是真有苦衷？真相，往往比對錯更複雜。

本集攝影是安德烈傑洛斯維茲，「神祕陌生人」成了大學生。另外在《十誠 X：遺產風波》來不及出場的集郵老爸，也先在這集曝光。

「我們在構思《十誠》的時期，常常想到這些問題。什麼是對？什麼是錯？什麼是謊言？什麼是真相？何謂誠實？何謂不誠實？它們的本質為何？我們又該以什麼樣的態度來對待它們？」——克里斯多夫奇士勞斯基

Researcher Elzbieta meets professor Zofia, telling her that she was the little Jewish girl whom Zofia refused to help. However, Zofia's refusal was a lie, a false subterfuge, to save many lives at the cost of one from the hands of the Gestapo. However, the danger supposed to threaten their community also turned out to be false. This accumulation of untruths and half-truths had a profound influence on the two protagonists. As Zofia's long-standing sense of guilt is cleared, Elzbieta's faith in humanity is restored.

07.22
SAT
19:30

07.27
THU
21:20

08.06
SUN
21:30

08.09
WED
15:40

台北
Taipei
台中
Taichung

08.06
SUN
10:50

08.07
MON
16:10

DEKALOG IX

十誠 IX：婚姻之鑰

波蘭、西德 Poland, West Germany | 1989 | DCP | Colour | 59min



「不可貪戀別人的妻子。」

那麼，對待自己的妻子呢？一名外科醫生被宣告性功能障礙，無法治癒。不能人道的他勸妻子離開，但她選擇留下。之後他鼓勵妻子結交情人，看似通情達理，卻又忍不住猜忌好奇，於是他開始跟蹤竊聽。慾望難除，心魔難解，貪戀難捨。

本集攝影彼得索博辛斯基也拍了《十誠Ⅲ：黑夜漫遊》，並以《紅色情深》入圍奧斯卡最佳攝影。奇士勞斯基和配樂搭檔普瑞斯納在《雙面薇若妮卡》、《藍色情挑》虛構的荷蘭作曲家布登麥耶，就是在本片中被創造出來的。而本集男主角在《十誠Ⅵ：愛情影片》就有驚鴻一瞥了。

「我在拍《十誠》時所想出最好的主意，就是每部影片都找不同的攝影師來拍，因為我覺得這十個故事的敘述方式應該彼此稍有不同。只有一位攝影師拍了兩部影片。」——克里斯多夫奇士勞斯基

Heart surgeon Roman learns that he's impotent with no hope of a cure. So he encourages his wife Hanka to find a lover. She loves Roman but has an affair with Mariusz. Despite his own words, Roman spies on Hanka and discovers her affair... Hanka convinces him that she got into an affair only for sex, without any emotional overtones. But jealousy prevails when Roman learns that Mariusz intends to go skiing with Hanka...

07.22
SAT
21:50

07.28
FRI
21:20

08.02
WED
13:10

08.06
SUN
11:00

台北
Taipei

台中
Taichung

08.06
SUN
13:10

08.08
TUE
15:40

DEKALOG X

十誠 X：遺產風波

波蘭、西德 Poland, West Germany
1989 | DCP | Colour | 57min



「不可貪戀他人財物。」

一對兄弟突然接到父親去世的消息。長年的疏遠，帶給他們的不是悲傷，而是困惑，尤其是父親留下的一堆郵票。他們意外發現這些郵票價值連城，除了聽從建議買隻大狗回家守護，甚至為了一張缺少的傳奇郵票，同意以腎交換。不料出院後，郵票竟全被偷了。而他們不由得懷疑，對方會不會是幕後主使？

《十誠》走到最後，變成一部超級諷刺的黑色喜劇，荒謬中也為全系列帶來一抹難得的溫暖。本集攝影是亞切克布勞伍特，「神祕陌生人」二度缺席。《十誠Ⅵ：愛情影片》的郵局男孩驚喜現身。主演的查馬修瓦斯基、澤西史杜爾默契十足，日後在《白色情迷》又續戲緣，再扮兄弟。

「神祕陌生人在第七誠沒有出現，因為我拍他的感覺不對，必須把他剪掉。他在第十誠裡也沒有出現，因為那裡有個賣腎的笑話，我覺得不應該讓那個人看到。或許我錯了。」

——克里斯多夫奇士勞斯基

Jerzy and Artur's father leaves an extremely valuable set of stamps to them when he passes away. At first none of them shared their father's passion, until they learn that the collection is of great value. They also found that one very rare stamp is needed to complete the set. To acquire the stamp, Jerzy donates his kidney in exchange for the stamp. Upon returning home after the operation, Jerzy and Artur find that the whole collection falls prey to thieves...

07.22
SAT
21:50

07.28
FRI
21:20

08.02
WED
13:10

08.06
SUN
11:00

台北
Taipei

台中
Taichung

08.06
SUN
13:10

08.08
TUE
15:40

1989 巴西聖保羅影展觀眾票選獎
1988 波蘭影展最佳影片、女演員、女配角、攝影、劇本
1988 聖塞巴斯汀影展評審團特別獎、天主教人道精神獎

A SHORT FILM ABOUT LOVE
KRÓTKI FILM O MIŁOŚCI

愛情影片
(又名：情路長短調)

波蘭 Poland | 1988 | DCP | Colour | 84min

在郵局工作的青年愛上了住在對面公寓的中年女畫家，每天用望遠鏡偷窺她，還因此飽嚙對方男友的老拳；後來女主角不知是因好奇或是好玩，答應男孩的約會，還邀他回家，卻又以羞辱的方式回應他天真的情意，想不開的男孩因此割腕。而不知情的畫家卻開始後悔，並想念起男孩的種種。

奇士勞斯基在這麼一部看似簡單的電影裡，別出心裁地用「愛人者」的眼睛去看世界，因此不僅讓單戀的早熟男孩博得同情，也讓女主角在驚覺差點錯失感情後，擁有被理解、包容的機會。片末的超現實畫面，堪稱銀幕上的偉大瞬間。

「《愛情影片》電視版的結局跟我對現實生活的看法比較接近，電影版則具有各項可能，因為它的結局看起來像是一切都還有希望——儘管我們知道有些事不見得會發生。你可以說那是個比較樂觀的結局。」——克里斯多夫奇士勞斯基

19-year-old Tomek, a young post office worker, is obsessed with Magda, the promiscuous woman who lives in the tower block opposite. He spies on her through a telescope and finally declares his love. She initiates him into the basic fact of life - there is no love, only sex. Tomek, shattered, tries to commit suicide but fails. When he returns from the hospital, it is Magda who becomes obsessed with him.

07.23
SUN
12:40

07.31
MON
21:20

08.03
THU
16:10

08.05
SAT
21:50

台北
Taipei

台中
Taichung

08.12
SAT
14:50

1989 丹麥波迪獎最佳歐洲電影、1988 坎城影展評審團獎、影評人費比西獎
1988 歐洲電影獎最佳影片、1988 波蘭影展最佳影片
1988 慕尼黑影展最佳影片、1988 法國電影筆記年度十大影片

A SHORT FILM ABOUT KILLING
KRÓTKI FILM O ZABIJANIU

殺人影片

波蘭 Poland | 1988 | DCP | Colour | 82min

一個年輕男孩殺了一名計程車司機，面臨接受審判的命運。而一個剛從學校畢業，通過考試的律師，第一個案子就是為這個犯下殺人罪行的青年辯護。當年輕敏感的律師，發現案前曾與男孩在同一家餐廳用餐，而自己當時正沉醉在通過考試的喜悅中，深感造化弄人。即使他再努力辯護，有可能改變早已確定答案的判決嗎？究竟我們是否有權力，以法律之名，剝奪一個人的生命？

《殺人影片》是奇士勞斯基首部進入坎城影展正式競賽的作品，立即引爆好評，並成為首屆歐洲電影獎最佳影片，揭開他風靡國際的序幕。

「電影上映時恰巧碰上社會為死刑制度爭論不休。這是當初寫劇本時始料未及的，那個時候你甚至不能談論這個話題。後來人們開始為這件事展開辯論，這部電影當然算是適得其時。1989年，波蘭新政府終於決定暫緩執行死刑五年。」——克里斯多夫奇士勞斯基

A young man randomly, and brutally, murders a taxi driver. Piotr has just passed his law exams and has been admitted to the bar. He is to defend Jacek, the young murderer. There is no positive evidence for the defense and no apparent motive. Jacek is put on trial, found guilty and executed by hanging. Piotr, after his first case, is left with the bitter doubt - does the legal system, in the name of the people, have the right to kill in cold blood?

07.23
SUN
22:00

07.31
MON
17:50

08.05
SAT
10:30

08.08
TUE
19:30

台北
Taipei

台中
Taichung

08.12
SAT
17:50

波蘭時期劇情長片 過渡時期的過度反應

對於僅接觸過奇士勞斯基晚期作品的觀眾而言，他在1975至1985年間拍攝的劇情長片，既可看到從紀錄片汲取的經驗如何被帶進劇情片而加以融合，更可察覺他對波蘭政治社會的觀點。

譬如為波蘭電視台拍攝的《職員》，就讓人好奇片中後來戴上黑框眼鏡的男孩，到底有幾分曾在劇院短暫工作的奇士勞斯基的自況？但他援用不少具備真實經驗的劇場人員來演出，確實讓人物與行為的寫實性增色不少。他也從真實事件或新聞裡取材，但以虛構角色來呈現體制議題。《傷痕》和《短暫的工作日》皆聚焦在地方管理階層面對黨意與民意衝突的左右為難。他不急著把共產黨員都描繪成一丘之貉，更強調即使有心，在面臨機制變質退化時，無力便成了必然且共同的寫照。但兩片的敘事手法又截然相反，顯示了創作者在形式上的自我挑戰。

把鏡頭轉向另一方，問題並沒有變得比較好解。《寧靜》的主人翁出獄後做工、結婚，追求再簡單不過的幸福，卻莫名變成階級鬥爭的夾心餅乾，落得裡外不是人。這在他第一部經典之作《電影狂》表達得更加清晰，主角最初買攝影機是為了記錄女兒的成長，服務單位需求只是順便，不料無心插柳，當他的電影意識逐步強大，卻對家庭和單位形成不同的威脅。而它開放（沒有答案）的結尾，也讓道德困境更顯複雜。

膾炙人口的《機遇之歌》從「追趕火車」這個動作帶出三段敘事，看似微不足道的差別竟導致截然不同的結果，但主角在三種可能的人生際遇中，都擺脫不了政治壓力的糾纏。而其他角色跟主角關係的變化，也不停改寫觀眾對他們的印象，沒有永遠的好人或壞人此種類型化標籤，對人性的思考變得流動而富辯證。隨著波蘭頒布戒嚴令，他的作品變得更加灰暗。《不絕之路》最後打贏了官司，每個人卻都垂頭喪氣，絕非偶然。

這段時期奇士勞斯基的作品屢屢受到電檢刁難。1976年的《寧靜》觸及罷工，1980年才獲准上映。而在1981年同期剪完的《機遇之歌》和《短暫的工作日》則雙雙被禁，前者直到1987年才解禁，這個時間點恰好點燃他即將震驚國際影壇的引信，後者反倒是因導演不想拿出來成為鬥爭前朝的工具，而阻止上映。《不絕之路》也被延後推出並限制發行規模，而且不只共產黨不喜歡，反對派和教會也憎惡它，證明他不討好任何勢力。

奇士勞斯基不是對政治社會冷感的，否則他無需用作品去撞擊。只不過相較於他人的大張旗鼓，他更傾向於人性的挖掘與細節的描繪。不想因為討厭某個陣營，就同意對立方無限上綱。借用他所說的：「政治只能定義人的身分，但從來無法解救人心。」《不絕之路》後，奇士勞斯基索性回到人最基本的問題。

相較於最後綻放的燦爛，電影作者的蛻變過程，有時更耐人尋味。

謝天祥

NO END

BEZ KOŃCA

不絕之路

波蘭 Poland | 1985 | DCP | Colour | 104min

It is 1982: Poland is under martial law, and Solidarity is banned. Ulla, a translator working on George Orwell, suddenly loses her husband Antek, an attorney. She is possessed by her grief, and Antek continues to appear to her. She seeks to free herself in her work, in her relationship with her son, in sex and in hypnosis. In a subplot, Ulla refers the wife of her husband's clients Darek, a jailed Solidarity strike organizer to Labrador, an aging attorney who works to free Darek through various political manipulations and psychological ploys.

1986 紐約影展・1986 特柳賴德影展
1986 鹿特丹影展

故事發生在波蘭戒嚴期間，開場便是一名律師的鬼魂對著鏡頭陳述他的意外死亡。頓失依靠的妻子在他離去後才意識到愛有多深，試圖在生活細節拼湊往日情懷，甚至設法與其溝通。另一方面，律師生前留下的罷工政治案件由厭世的年老律師接手，老律師在退休之際決定放手一搏，卻在過程中陷入法律與自由的掙扎。

本片是奇士勞斯基和他後來重要的編劇搭檔皮西維茲合作的開端，後者原本是名律師。影片不僅敏感反映出當時的審判場景，對於信仰崩塌的灰暗描寫，還挑戰當權禁忌，只獲准在限定戲院放映。在碰觸社會政治之餘，也對生死、靈性、憂鬱、痛苦做出不同以往的探索，被譽為《十誡》、「三色」系列的原型。

「這部電影在波蘭非常不受歡迎，當局不喜歡、反對派不喜歡、教會也不喜歡，被波蘭的三大勢力鄙棄。唯一沒有說它壞話的是觀眾。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

07.24
MON
17:20

07.29
SAT
21:20

08.01
TUE
13:50

08.08
TUE
21:20

台北
Taipei

台中
Taichung

08.12
SAT
19:40

一名地方書記在電視轉播回憶起1976年6月25日，政府突然宣布大幅調高民生物價，才剛上緊辦公桌的鬧鐘發條、準備替水族箱的魚撒上飼料的他，立刻要面對群集到黨部大樓前抗議的民眾。夾在高層與人民之間的他，即使左右為難，還是得做出一些決定，只不過結局不見得能由他控制。就像這個諷刺意味濃厚的片名，這天他比平常都要早走。

奇士勞斯基藉由擅長的紀錄手法，結合主角的內心陳述，還有不時出現的「閃前」敘事，創造出這部特殊的「政治電影」。因內容敏感而被當局禁演多年，可以重見天日時，導演反而不讓作品公映，說是拍得太糟，實則不想成為批鬥前朝的工具。

「這部電影揭示了掌權者的道德困境，尤其是那樣退化的社會機制，更彰顯出其執行無能的窘境。」
——克里斯多夫奇士勞斯基

Based on reportage of the 1976 strike in Ursus and Radom where the rebellion is sparked by rising meat prices, which ended with the regional Party Committee headquarters set aflame, Kieslowski merges archival materials with a dramatization of organized opposition during a single day of conflict. Shot during the Solidarity period and finished just before the imposition of martial law in 1981.

07.25
TUE
16:00

07.30
SUN
13:10

08.03
THU
19:40

台北
Taipei

台中
Taichung

08.06
SUN
16:50

A SHORT WORKING DAY
KRÓTKI DZIEŃ PRACY

短暫的工作日

波蘭 Poland | 1981, 1995 | DCP | Colour | 73min

BLIND CHANCE

PRZYPADEK

機遇之歌

波蘭 Poland | 1981, 1987 | DCP | Colour | 123min



年輕醫學院學生原本立志懸壺濟世，卻在收到父親驟逝的噩耗後頓失人生目標。他收拾行囊趕往車站，搶搭一輛已經啟動前往華沙的火車，趕上、沒趕上、或者不追了，竟造成三種截然不同的命運。他可能化身成忠心耿耿的共產信徒，也可能搖身一變為政府追捕的反動份子，更可能掉頭重回行醫生活。

奇士勞斯基此一傑作早於1981年拍畢，卻因當時波蘭電檢施壓而遲遲無法面世，直至1987年經刪剪才得以上映，直到近年又於數位修復時盡力還原全貌。影片採三段式敘事結構，因一樁看似微不足道的意外插曲，讓主角踏上三種明暗各異的人生路途，既對命運機遇作出巧妙解讀，也啟發《雙面情人》、《羅拉快跑》日後爭相仿效。

「《機遇之歌》描述的對象不再是外在世界，而是內心世界。它所敘述的是那些會干預我們命運、把我們往這個方向或那個方向推的力量。」——克里斯多夫奇士勞斯基

In 1981 in troubled Poland, twenty-something Witek is desperately trying to catch a train leaving the station. Three changing outcomes of his chase begin three different stories of his life: an oppositionist, an activist in a socialist organization, and a physician shunning politics. But whatever he chooses and no matter how he reacts, the three serendipities do not seem to bring happiness to Witek.

07.28
FRI
13:30

08.02
WED
19:10

08.05
SAT
15:50

08.10
THU
17:10

台北
Taipei

台中
Taichung

08.05
SAT
11:10

1980 柏林影展論壇單元 / INTERFILM 獎
1979 莫斯科影展金獎、影評人費比西獎
1979 波蘭影展最佳影片、男演員

CAMERA BUFF

AMATOR

電影狂

波蘭 Poland | 1979 | DCP | Colour | 109min



07.23
SUN
15:50

07.27
THU
13:00

07.30
SUN
19:30

08.07
MON
21:30

台北
Taipei

台中
Taichung

08.12
SAT
12:30

與奇士勞斯基合作《傷痕》、《寧靜》的演員澤西史杜爾，這回飾演工廠職員菲利浦，為了記錄女兒的成長買了一台攝影機，老闆藉此交付他拍攝工廠活動的任務，他的鏡頭從嬰孩轉向街道、集會、工人，並開始組織電影社團，拍攝的影片甚至得了小獎。當他邁向電影夢的同時，家庭關係卻開始失衡，體制也對他的鏡頭開始有意見，讓他原本以為的幸福，逐漸瓦解……。

《電影狂》不僅在波蘭影壇大受好評，也是奇士勞斯基獲得國際注目的先聲。影片透過體制下小人物忠於自我和服務體制的兩難處境，反思電影創作本質與藝術家的道德責任，被視為「道德焦慮電影」的代表作品。最後充滿曖昧、開放式的結局，也彷彿昭告奇士勞斯基的未來創作，由社會觀察轉向內在探索的變化。

「我開始結合紀錄片與劇情片這兩種電影元素，從紀錄片汲取行為、事物表面與人物的真實性，從劇情片汲取體驗與戲劇行動的深度。」——克里斯多夫奇士勞斯基

Filip, an ordinary clerk in a small Polish town, buys a movie camera to film the baby his wife is expecting. His manager takes an interest in it and commissions him to report on the 25th anniversary of the firm. As Filip transforms into a social worker and artist, sensitive to human harm and injustice, his endeavor to be truthful leads him to opposition against censorship, and his focus on filmmaking leads to domestic strife and philosophical dilemmas as well.

男人在服監外役時，遇到溫柔女子給他水和食物。當他提前假釋，決心回歸社會重新開始，除了找到工作、住處，也去拜訪這個好心女子，甚至追求她。眼見所有事情都往好的方向發展，工廠卻陷入危機，工人們醞釀罷工，夾在對他有恩的工廠經理與工人同袍之間，渴求的寧靜生活，突然變得是種奢求？

奇士勞斯基拍完《傷痕》後，決心再跟演員澤西史杜爾合作，於是有了這部鮮為人知的長片《寧靜》。史杜爾除了擔綱演出，也參與編劇，將對白更口語化。儘管想表達的是人生困境，但如實的罷工描寫，卻遭致被禁數年，直到四年後才終於首映，不意成了預言性的作品。銀幕上下都顯示：當制度被利用時，不只會干預個人的生活，也會摧毀最簡單的幸福。

「《寧靜》和政治毫無關係。它只是在講一個男人所求不多，卻什麼也得不到的故事。他連那一丁點兒都得不到！」
——克里斯多夫奇士勞斯基

PEACE AND QUIET

SPOKÓJ

寧靜

波蘭 Poland | 1976, 1980 | DCP | Colour | 82min

After his release from a three-year sentence in jail, Antoni Gralak realizes that there is no place for him in his family. He leaves his hometown of Krakow and finds work on a building site in Silesia, hoping to finally settle into a peaceful existence and start life anew. He finds and marries a girl, but things get complicated again when his boss tries to recruit him into underhanded dealings. A strike breaks out, and Gralak finds himself torn between his boss and fellow workers.

1981 波蘭影展評審團特別獎

07.25
TUE
19:50

08.02
WED
15:40

08.05
SAT
18:20

台北
Taipei

台中
Taichung

08.06
SUN
18:30

傷痕 ▶ 1978 芝加哥影展 • 1976 波蘭影展評審團特別獎、最佳男演員

THE SCAR BLIZNA

傷痕

波蘭 Poland | 1976 | DCP | Colour | 102min

SLATE KLAPS

打板

波蘭 Poland | 1976 | DCP | Colour | 5min

《傷痕》是奇士勞斯基首部電影劇情長片。描述一個小鎮被選為化學工廠預定地，忠黨愛國的主角不顧妻子反對，接受徵召，返鄉監管建廠工程，一心希望將家鄉改革成進步的工業城鎮。然而大興土木、拆遷砍伐，已先招致民怨；見縫插針的媒體與見樹不見林的知識份子，也讓他疲於應付。各種衝突，一觸即發。

奇士勞斯基對在國內外影展皆獲一定重視的《傷痕》評價極為嚴苛，但卻是其「道德焦慮電影」入門之作，甚至反諷了盛行一時的社會（主義）寫實主義電影。主角明明依從信仰和理想做他認為的好事，結果卻可能沒人領情，裡外不是人。本次還將加映紀錄《傷痕》的短片《打板》，短短五分鐘，一窺這部嚴肅電影背後攝製的輕鬆即景。

「《傷痕》是對社會寫實主義一個小小的反諷——它甚至還帶有社會寫實主義電影的虛飾作風。」——克里斯多夫奇士勞斯基

Late 1960s. When a political decision is made as to the location of a new large chemical factory, Stefan Bednarz is put in charge of it. This honest communist party man has to confront the local community opposing the construction. On the other hand, new jobs are in the offing and the area's standard of living will improve markedly. Despite his good intentions, Bednarz is ultimately defeated by the terrible abyss between reality and desire. Screened along with short film *Slate*.

PERSONNEL

PERSONEL

職員

波蘭 Poland | 1975 | DCP | Colour | 67min

年輕男孩被介紹進歌劇院當服裝部門實習生，彷彿進到大觀園，一切都那麼新奇。他被設計師稱讚、在通勤電車上與每天遇到的女孩產生情愫、還配了一副眼鏡。然而當現實撞擊憧憬，他發現即使在藝術世界裡，還是有階級派系、地位高低，有人公報私仇，卻鮮少人挺身而出。當管理階層好聲好氣要他寫下對同仁的「報告」，他究竟該不該動筆？看完片尾演職員表，會讓你產生不同的答案……。

奇士勞斯基於華沙劇場技師學院畢業後，曾當了一年服裝助理，不少評論者認為本片是他最具自傳色彩的作品之一。片中採用許多在劇院工作的非職業演員，以近似紀錄片的拍攝手法及大量即興演出，呈現藝術工作者幕後真實的一面，也巧妙對波蘭的社會政治作出揶揄。

「我們對某些理想所懷抱的憧憬夢想，總會與卑劣膚淺的現實抵觸，這部片就是在描述，我們總找不到自己的一塊地方。」——克里斯多夫奇士勞斯基

Idealistic 19-year-old Romek is a graduate of a Theatre Technical School who gets his first job in a theatre costume department. A conflict between his colleague Sowa and the actor Siedlecki, a hysterical, overbearing soloist, brings about a series of consequences affecting the young man. His idealized notion of the theatre as a temple of art is confronted with the prose of the daily work of the subsidiary personnel.

1976 波蘭影展電視電影類銀獅獎、影評人獎
1975 德國曼漢姆影展大獎

07.26
WED
20:00

07.30
SUN
21:50

08.04
FRI
16:00

台北
Taipei

台中
Taichung

08.06
SUN
20:20

07.23
SUN
18:10

07.27
THU
15:20

08.01
TUE
21:20

08.08
TUE
17:10

台北
Taipei

台中
Taichung

08.11
FRI
18:00

熟悉的陌生人

奇士勞斯基的「電視劇場」作品，應該是影迷最陌生的一環。

1953年，也就是波蘭電視台營運的第二年，首次出現「電視劇場」這個節目，以高水準的技術與藝術性，把著名劇作以影像聲音傳播到家庭裡，而成為波蘭電視文化的重要代表。起初節目採取直播方式，六〇年代以後才有類似電影製作的方式，七〇年代隨著彩色的發達，有愈來愈多電視劇場拍攝離開了攝影棚，電影手法也完全主導電視劇場的美學，更接近我們熟知的「電視電影」。

就如同許多波蘭重要導演都在這裡試過身手，奇士勞斯基也不例外。他在七〇年代拍了四部電視劇場。片長最短、形式也最簡約的《棋逢敵手》幾乎只有一張棋桌，以及挑戰年輕棋王的律師以近乎獨白的方式，回憶自己在被納粹囚禁的時日，如何靠著一本棋譜撐下去卻又走火入魔的經過。

《擺盪的愛情》場景也很簡單，不過就是男女主角的住處和不可或缺的對話所組成。文本來自曾被搬上大銀幕的百老匯名劇〈怨女癡男〉，好玩的是雖然以波蘭文演繹，但男主角還是叫傑瑞，來自內布拉斯加，用的是美金，還挺忠於原著的。波蘭影帝影后的詮釋也不是蓋的，從頭到尾就他們兩個，卻還能把彼此感情的糾纏不清，梳理得層次分明。改編自本土作家塔德烏什魯熱維奇的《房間裡的人：往日重現》，終於有了幾個外景，交代醉倒在餐會上的主任如何回到家，但重頭戲是在他入睡後，過去種種並沒有放過他，從父母、戰友到情婦，一一擠進房間跟他訴苦、教誨、威脅。這齣戲並非首度搬進「電視劇場」，奇士勞斯基還幽默地透過劇中的電視，強調了這點。

《狩獵許可》則是完全放飛！一來在場面調度上最顯自由，再者題材也帶點敏感。一再被調職的林務長，到底要不要對違反禁獵的有權者睜隻眼閉隻眼？覺得這樣下去要怎麼教育下一代的妻子，明顯不以為然。靠關係進來的副手，真的沒有專業和操守嗎？當眾人在林中散步時，最大的考驗突如其來；而你以為的happy ending，又意在言外。然而最詭異的是這部作品完成後，電視台卻沒有播出。

這批鮮少被討論的作品，雖無法和奇士勞斯基後來揚名國際的劇情長片比美，卻可以看到他在轉譯文學或劇場到影音媒介的思辨角度。而它們的各不相同，也為「電視劇場」這個奇特的節目類型，示範了各種可能性。

謝天祥



THE CARD INDEX

KARTOTEKA

房間裡的人：往日重現

波蘭 Poland | 1979 | DCP | Colour | 82min | ▲

中年男子，國家劇院的副主任，前波蘭游擊隊員。一個平凡無奇的日常，卻出現了所有揮之不去的過往。家族長輩、曾拋棄的女人、清槍時誤殺的戰友……所有不該出現的人，接連出現在他房間。就連電視播放的節目，都在和他對話。如夢似幻的回憶，混淆卻也重新定義了現實。

改編自「波蘭貝克特」著名詩人塔德烏什魯熱維奇的知名劇作，意識流的概念顛覆傳統戲劇方式，被翻譯成多國語言演出。兼具存在主義又富含超現實魅力的敘事手法，精心安排接二連三出現的角色，以直擊潛意識的質問，展現複雜的社會、政治及道德問題，也辯證戰爭對於個人及社會的影響。看似零碎卻又完全集中在同一封閉空間裡，以實驗代替寓言，既委婉又疼痛地反映出戰後波蘭社會的荒誕。

「胡言亂語的嘲諷，通常是一種方法，也帶有一種目標，就是阻止悲劇產生。」——劇評家 揚布溫斯基

An adaptation of the drama *Kartoteka* by Tadeusz Różewicz. Hero, is a Polish former partisan. He doesn't have a cohesive personality. The values he believed in have lost their authentic meaning. Because of war, his powerlessness, unbelief, self-irony, and difficulty in communicating are apparent. The work is a "stream of consciousness", the scenes occurring in sequence are not related to each other in any way, some of them could function in a different order or be omitted.

1981 波蘭卡利什藝術表演劇場 電視藝術評論最佳演員獎

07.28
FRI
19:30

08.01
TUE
17:50

08.05
SAT
14:00

台北
Taipei

台中
Taichung

08.07
MON
18:30

TWO FOR THE SEESAW

DWOJE NA HUŚTAWCE

擺盪的愛情

波蘭 Poland | 1976 | DCP | Colour | 95min | ▲

尚在協議離婚的傑瑞，為了逃離痛苦隻身來到紐約，一無所有的他邂逅自由奔放卻懷才不遇的舞者吉賽拉，一通電話拯救兩個寂寞靈魂，怦然心動墜入情網。然而心之所向總是飄忽擺盪，時而依戀、時而疏離、時而幸福、時而怨懟，還有遠方妻子藕斷絲連，一段愛情裡住著三個人，太過擁擠。

源自東尼獎得主威廉吉布森的百老匯名劇〈怨女癡男〉，亨利方達、安妮班克勞馥，以及勞勃米契、莎莉麥克琳分別在舞台與銀幕上扮演過主角。奇士勞斯基重新詮釋亙古愛情命題，邀請到波蘭傳奇影帝扎帕西維茲、影后歌摩勞斯嘉同台較勁，兩人獨撐全場，精彩辯證愛情道德的矛盾與情感理智的軟弱，張力十足。尤其終幕的戀人絮語，更是令人潸然淚下。

「他是付一點錢就能得到的糖果，你是一盒昂貴的巧克力，而我的付出只能得到糖果紙。」

A melodrama known from the famous film production by Robert Wise, based on the original play by William Gibson. Raian is looking for a place for himself after parting with his wife. He timidly makes acquaintance with Gizela, who is also lonely after parting with her partner. Lovers sometimes experience great ecstasy, sometimes disappointments. Raian's wife is still standing between them. Gizela is jealous of her and this feeling leads to the separation of the lovers. Eventually, they say goodbye and return to their own world.

1977 奧士廷波蘭電視節最佳演出

改編自褚威格自殺前的中篇小說〈棋的故事〉。棋奕對戰，一個是天賦異稟、戰無不勝的年輕棋王，一個是二十年不曾下棋的前任律師。黑白交錯間，律師緩緩道出他的故事。

納粹進攻維也納時，他被蓋世太保逮捕，因拒絕提供機密而被單獨監禁，真空般的孤絕使得精神日益耗弱。某次等候應訊，他從偵察官掛在架上的大衣口袋摸走一本書，原以為會是滿滿的文字，沒想到是一本記錄各家大師手法的棋譜。研讀棋局讓他克服了痛苦，但到了如數家珍的地步後，他又開始陷入無聊與憂鬱。於是只能與自己對弈，有如兩個大腦，贏的儘管高興，輸的一方卻不甘而要求再下，漸漸變成了無法停止的癡迷，讓他陷入精神崩潰的危機……。在極簡舞台上，大量的臉部特寫，帶你進入男主角從執著走向瘋魔的極端經驗。

「和自己對弈，就像想跳過自己的影子一樣矛盾。」

Two men in a game of chess. One of the players is a country boy who accidentally discovered a chess talent, and the other is a former lawyer who has not played chess for twenty years. The lawyer tells the story of learning to play chess: during World War II, he was arrested for no reason and imprisoned. One day, while waiting for another interrogation, he stole the book "Chess Review" from the investigating officer's coat. He perfected it for several months and started playing against himself. The intense mental effort led him to a nervous breakdown eventually...

CHECKING THE KING

SZACH KRÓLOWI

棋逢敵手

波蘭 Poland | 1972 | DCP | B&W | 36min | ▲

07.25
TUE
17:40

07.29
SAT
13:10

08.09
WED
19:30

台北
Taipei
台中
Taichung

08.09
WED
18:10

07.24
MON
19:30

07.29
SAT
17:10

08.04
FRI
17:40

台北
Taipei
台中
Taichung

08.08
TUE
18:10

CULLING

POZWOLENIE NA ODSTRZAŁ

狩獵許可

波蘭 Poland | 1972 | DCP | B&W | 63min | ▲

07.25
TUE
17:40

07.29
SAT
13:10

08.09
WED
19:30

台北
Taipei

台中
Taichung

08.09
WED
18:10

森林傳出槍響，有人未經許可狩獵，林務長卻睜一隻眼閉一隻眼，他的妻子深覺犯行者根本就倚仗特權有恃無恐，來作客的親戚勸她為了孩子保持沉默，但她覺得父母更該以身作則才對。年輕英俊的林務助理，面對相識的特權和熟悉的法規，究竟該明哲保身，抑或挺身而出？

改編自波蘭作家索菲亞波斯米什的著作，非常諷刺的故事，全片明明風和日麗，卻暗潮洶湧。根據波蘭電影資料館的記載，本片從未正式播出。儘管鮮為人知，但從中已可窺見奇士勞斯基的創作手法與主題，透過各個角色的不同立場，辯證了錯綜複雜的人性與道德、規範與私慾，更直指政府當局好要特權與姑息養奸的弊病，即使看似鳥語花香的森林，也無法倖免。

「有些人認為法律和規定適用於別人，他們自己不用遵守。」

Chief Forester Szymon from the observation tower sees a professor in the forest, walking through his district. Szymon and his wife Celina later engage in a disagreement due to his indifference and refusal to react on the professor's illegal hunting. Celina would like to see Szymon as he used to be - rebellious, but Szymon prefers not to lean out. He is aware that everyone is responsible for the evil that permeates the country - some by their actions, others by their conformism.

奇士勞斯基堪稱曲折的求學歷程，包括令他深惡痛絕的消防員訓練學校以及如魚得水的劇場技師學校。1964年，在嘗試第三次後，才終於擠進洛茲電影學院的窄門，奠定他此後的創作生涯。

從1969年的畢業作《洛茲小城》到1980年的《談話頭》，奇士勞斯基成為七〇年代波蘭最突出的紀錄片創作者之一。首先我們得先理解一件跟本地截然不同的事實，紀錄片在當時的波蘭不僅獲得充裕的資金拍攝，擁有足夠的放映管道（除了電視台大量播放，政府也要求戲院放映長片前要先播短片，還有歷史悠久的克拉科夫影展獎勵傑出紀錄片），也被影評和觀眾所看重。

奇士勞斯基豐碩的紀錄片成果，形式多元。有的是讓攝影機隱形，卻教體制無所遁形，例如《辦公室》拍保險受理、《迴旋曲》講殯葬管理，表面不做評論，公家機構與民眾的距離卻盡在不言中。有時會穿針引線，例如《七個不同年齡的女子》用一週七天、每天一名女性，從初學芭蕾舞的女孩到嶄露頭角、遭遇瓶頸到成為人師，有如藝術與生命的循序遞變；《談話頭》更以同樣兩個問題丟給嬰兒到人瑞，按年齡排列出一世紀的差異，也成了人生體悟的辯證。

你也可以看到奇士勞斯基介入到鏡頭裡的時刻，《照片》與《傳奇》他都扮演尋人的角色，無論想找的是老照片裡荷槍男孩的故事或是大文豪對家鄉的影響。但更驚人的是他讀被攝者暢所欲言的作品，因為他們面對攝影機的直白，往往歪斜了當局期待的典範：《我曾是個士兵》聚集一群失明老兵回想為國犧牲的壯烈，結論竟然成了反戰；寧可放棄坐辦公桌吹冷氣的《砌磚匠》會不會是識時務者的明哲保身？更有甚者是熱愛工作的警衛在《守夜者的觀點》反映出強烈的法西斯傾向；而《我不知道》則必須用打字機聲蓋過無數被指控的人名。無論被攝者是否自覺，某些作品完成後必須阻止電視台放映，以免造成傷害，成了始料未及。

這種跨入禁區的自我質疑，是奇士勞斯基後來離開紀錄片的原因之一。有些經驗更加極端：《71年的工人們》因題材敏感，錄音帶遭竊還可以想像；《火車站》有一小段影片只是捕捉人們對投幣置物櫃的滑稽反應，卻被沒收一段時間，因為警方覺得有可能拍到某個藏屍兇手。別人也許會歡欣鼓舞的意外發展，卻成為壓垮駱駝的最後稻草，他拍片的目的，不是要找殺人兇手或是與警方串通。

這種道德複雜性確實在他的劇情片得到更大的發展，不過我們回頭看《身家調查》與《初戀》也發現某些劇情片手法的滲入，對真實產生了奇妙的作用。《身家調查》是讓一個虛構的人物被真正的黨務機關盤問，其結果比真實還真實。《初戀》跟拍懷孕少女和男友決定結婚成家並迎接寶寶誕生的經過，最後那顆鏡頭從搖籃搖到窗外，停在冰上打曲棍球的孩子，抒情與戲劇化的程度，完全不下於他早期拍的劇情短片《人行地下道》。沒錯，在為數眾多的紀錄佳構中，奇士勞斯基也拍過劇情短片，他還為銅礦廠拍過教育訓練影片呢！

大師也是從小長大的。回頭看這批作品，除了滿足影迷追本溯源的探勘心願，也確有不少蛛絲馬跡。就像在看他首部習作、甚至是無聲的《電車》時，驚覺自己最愛的《愛情影片》原來早已有那麼一點雛型。

◎ 因最終無法取得授權，此次影展很遺憾未能放映奇士勞斯基1990年為《城市生活》(City Life)拍攝的紀錄短片《一週七天》(Seven Days a Week)。

波蘭時期短片
秘密與謊言

謝天祥

奇士勞斯基短片輯 A：眾生眾聲

KIEŚLOWSKI SHORTS A



四部截然不同的短片，統合奇士勞斯基各式的紀錄風格。

《傳奇》有如波蘭的《他們在島嶼寫作》，奇士勞斯基來到凱爾采小鎮，追尋名作家熱羅姆斯基的事蹟，還入鏡與學生討論，居民對小說和現實的指證歷歷，信口吟詩，令人莞爾。《七個不同年齡的女子》一週七天，每天描繪不同的芭蕾舞者，從年幼的初學者到年長的芭蕾老師，恰似藝術生命的遞變循環。《火車站》將鏡頭對準華沙中央車站形形色色的人，還有無所不在的監視器，但現實裡卻發生導演無法控制的插曲。《談話頭》詰問你何時出生？你是誰？你最想要什麼？從嬰兒到人瑞，奇士勞斯基用極簡手法，勾勒出波蘭人的集體肖像。

「我害怕那些真實的眼淚，因為我不知道自己是否真有權利去拍攝他們。碰到那種時刻，我總覺得自己像是一個跨入禁區的人。這就是使我逃避紀錄片的主要原因。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

The Legend: An exploration around the Kielce region for the traces of Stefan Żeromski, the author of "Ashes". *Seven Women of Different Ages:* Each day of the week, represented by a ballerina beginning with a young child and ending with an older ballet teacher. *Station:* An offish portrait of the Warsaw Central Railway Station, a flagship development of the ruling communist party PZPR in the seventies. *Talking Heads:* People of different ages, professions and social statuses answer two simple questions: who they are and what they want from life.

07.28
FRI
16:00

傳奇 · LEGENDA · THE LEGEND

波蘭 Poland | 1975 | DCP | Colour | 25min

08.01
TUE
19:40

七個不同年齡的女子 SIEDEM KOBIET W RÓŻNYM WIEKU SEVEN WOMEN OF DIFFERENT AGES

波蘭 Poland | 1979 | DCP | B&W | 16min

08.05
SAT
20:10

台北
Taipei

台中
Taichung

08.02
WED
18:10

火車站 · DWORZEC · STATION

波蘭 Poland | 1980 | DCP | B&W | 12min

談話頭 · GADAJĄCE GŁOWY · TALKING HEADS

波蘭 Poland | 1980 | DCP | B&W | 14min

奇士勞斯基短片輯 B：禁止上映

KIEŚLOWSKI SHORTS B

我不知道 · NIE WIEM · I DON'T KNOW

波蘭 Poland | 1977 | DCP | B&W | 43min

守夜者的觀點

Z PUNKTU WIDZENIA NOCNEGO PORTIERA
FROM A NIGHT PORTER'S POINT OF VIEW

波蘭 Poland | 1979 | DCP | Colour | 16min

《我不知道》記錄了一名前皮革工廠管理者的自白，他雖是黨員，卻反對其他人在當地的為非作歹，殊不知有更高層的人牽扯在內，後來他們把他徹底整垮。即使所有相關人名皆以打字機聲音蓋過，擔心對當事者造成傷害，奇士勞斯基仍阻止了這部作品對大眾公映。

同樣的態度也包括他早期最知名的紀錄片作品《守夜者的觀點》，講述被視為模範的工廠警衛，骨子裡卻有著法西斯主義的極端控制狂熱，他喜歡監視、查扣、懲罰別人，甚至認為當眾把人吊死，才能殺雞儆猴，遏阻犯罪。儘管本片獲得多項大獎肯定，導演仍然不同意在波蘭電視台播映。

「你永遠都無法預知一部電影的結果。每部電影都有一道窄閥，我們只能憑著自己的判斷力，決定是否應該跨進去。」—— 克里斯多夫奇士勞斯基

I Don't Know: The confession of a man who was the director of a steel factory in Lower Silesia, removed from the position, for being a Party member but opposed to the Mafia-like organization of Party members which was active in that factory and region. *From a Night Porter's Point of View:* A factory night watchman, who is a fanatic of total control, shares his opinions on various topics.

守夜者的觀點 ▸ 1979 波蘭克拉科夫影展金馬獎、影評人費比西獎、1979 瑞士真實影展銀獎

07.22
SAT
10:00

07.26
WED
18:30

08.10
THU
19:40

台北
Taipei

台中
Taichung

08.03
THU
18:20

奇士勞斯基短片輯 C：真假生死

KIEŚLOWSKI SHORTS C

迴旋曲 · REFREN · REFRAIN

波蘭 Poland | 1972 | DCP | B&W | 10min

砌磚匠 · MURARZ · BRICKLAYER

波蘭 Poland | 1973 | DCP | Colour | 16min

身家調查 · ŻYCIORYS · CURRICULUM VITAE

波蘭 Poland | 1975 | DCP | B&W | 41min

奇士勞斯基呈現社會及共產制度下的幾種面向，手法與內容皆不同凡響。記錄殯葬事務人員日常應對的《迴旋曲》，原來生與死在官僚體系下就僅僅是一串數字！取材真實個人的《砌磚匠》，描述受到黨推崇的模範工人，從藍領突然獲得一份人人稱羨的辦公桌差事，直到自己再也無法忍受，決定回到原點。面臨將被開除黨籍而向黨務委員會提出申訴的《身家調查》堪稱奇片，主角是融合許多真實人生而成的「演出」，但委員會的組成與進行卻是真真實實的紀錄，帶領觀眾從內部去看共產制度的運作。

「即使有不公正的事件發生，有人表現得很惡劣，以我的觀點來看，無論他們是好是壞，都必須試著去了解那個人，了解他們為什麼會這樣。我認為這個方法和對抗一樣有用。」——克里斯多夫奇士勞斯基

Refrain: Bureaucracy lives on even after somebody's death, witnessing the example of an ordinary Warsaw funeral parlor. *Bricklayer*: A bricklayer and former Communist Party official looks back at his life, while taking part in a parade on May 1st, the anniversary of the ratification of the Polish Constitution. *Curriculum Vitae*: A Communist Party control committee interrogates a worker and Party activist who is to be excluded from the Party.

奇士勞斯基兩部關於愛情的短片。

《人行地下道》主角是對關係破裂的夫妻，丈夫趁校外教學前往華沙，試圖挽回在地下道商店負責櫥窗設計的妻子。導演展現豐厚紀錄片經驗，透過灰暗地下道、侷促商店的取景，在首部使用職業演員的劇情片，注入高度的生活感。

反之，《初戀》記錄了一對年輕男女，面臨突如其來的懷孕，人生瞬間壓縮，即使困難重重，無論是話說得難聽的老師、登記戶籍遇到的官僚、鄰居舉報警察來查訪，他們還是決定生下孩子，攜手向前。雖是真實日常，卻充滿戲劇性。這部作品廣受好評，但奇士勞斯基還是終止了拍攝這個家庭後續發展的計畫。

「我們不應該利用紀錄片來影響片中人物的生活，無論是好，是壞。紀錄片也不應該造成任何影響，尤其是關於人物的人生觀。」——克里斯多夫奇士勞斯基

Underpass: A school teacher from a small town in Poland comes to Warsaw to see his estranged wife, a window dresser, hoping she will return to him rather than file a divorce. *The First Love*: After the doctor's refusal to perform an abortion on a 17-year-old girl, she and her boyfriend have to cope with the new situation. They both need to learn to take responsibility for their decisions, in spite of the numerous hardships confronting them.

奇士勞斯基短片輯 D：愛情習題

KIEŚLOWSKI SHORTS D

人行地下道 · PRZEJŚCIE PODZIEMNE · UNDERPASS

波蘭 Poland | 1974 | DCP | B&W | 29min

初戀 · PIERWSZA MIŁOŚĆ · THE FIRST LOVE

波蘭 Poland | 1974 | DCP | Colour | 52min

初戀 ▶ 1974 波蘭克拉科夫影展金木馬獎、國際競賽特別獎

07.31
MON
19:40

08.03
THU
18:00

08.06
SUN
15:20

台北
Taipei
台中
Taichung

08.04
FRI
18:00

07.29
SAT
15:20

08.01
TUE
16:00

08.09
WED
21:30

台北
Taipei
台中
Taichung

08.07
MON
20:20

《工廠》交互穿插著工人的勞動身影，以及會議間管理階層的喋喋不休，零件設備明顯不足，生產目標卻不調整，一如共產波蘭的寫照。在《工廠》無聲的工人，成為《71年的工人們》大鳴大放的主角，本片與托馬斯齊加德沃合導，奇士勞斯基自承是他最具政治色彩的作品，副標為「沒有我們別談我們」，以不同段落組成，描述波蘭罷工事件後工人們的心理狀態，其中的直言不諱，也讓本片受到電檢刁難。

相較於前兩片的嚴肅，受銅礦公司委託拍攝的《弗羅茨瓦夫和綠山城之間》與《銅礦廠安全與衛生原則》擺在這裡，頗顯諷刺。一部歌頌礦城的美好願景，一部是教育訓練影片，在無法擺脫的政宣框架中，又彷彿在諸仿嘲弄。

「當時我迫切地想去描述這個世界。因為共產黨所描述的，是一個世界的理想狀態，而非真實狀態。」

——克里斯多夫奇士勞斯基

Factory: Bureaucratic and troubled daily routine of a Polish factory under the reigning Communism regime: procedures, meetings with management and employees trying to improve their goals, observing everything that goes through the difficult working relations. *Workers 1971: Nothing About Us Without Us:* A documentary about Gdansk Shipyard and its workers after the so-called Grudzien 1970 (1970 protests). *Between Wrocław and Zielona Góra:* Reportage from the copper field in Lubin. *The Principles of Safety and Hygiene in a Copper Mine:* A narrator describes the various safety measures in place at a copper mine, as a worker goes about their work day.

奇士勞斯基短片輯 E：工人之聲

KIEŚLOWSKI SHORTS E

工廠 · FABRYKA · FACTORY

波蘭 Poland | 1971 | DCP | B&W | 17min

71年的工人們

ROBOTNICZY 1971: NIC O NAS BEZ NAS

WORKERS 1971: NOTHING ABOUT US WITHOUT US

克里斯多夫奇士勞斯基、托馬斯齊加德沃
Krzysztof KIEŚLOWSKI, Tomasz ZYGADŁO

波蘭 Poland | 1972 | DCP | B&W | 47min

弗羅茨瓦夫和綠山城之間

MIEDZY WROCŁAWIEM A ZIELONĄ GÓRĄ
BETWEEN WROCŁAW AND ZIELONA GÓRA

波蘭 Poland | 1972 | DCP | Colour | 10min

銅礦廠安全與衛生原則

PODSTAWY BHP W KOPALNI MIEDZI

THE PRINCIPLES OF SAFETY AND HYGIENE IN A COPPER MINE

波蘭 Poland | 1972 | DCP | B&W | 20min

這批作品以細膩的日常觀察，將同樣經歷的人們放在鏡頭中，大量的臉部特寫與刻意排除旁白，訴說比體制更加動容的人性。

《我曾是個士兵》是一群在戰爭中失明的男人，圍坐訴說著經歷、憤怒、恐懼，以及什麼都看得見的夢境。《賽車前》傳遞了車手充分的決心，但問題百出的車況與荒誕的法規，卻成了層層阻撓。《X光》把場景設在肺結核療養院，患者傾訴著不安，擔心的不只是病況，而是被排擠到社會邊緣，漸漸被遺忘。《醫院》跟隨著外科醫生穿梭在手術房、候診室與煙霧瀰漫的辦公空間。他們長時間工作，與頻頻故障的醫療器材和疲憊搏鬥。沒有旁白的醫院日常，時間的流逝如此清晰可見。

「眼前的人們遭受痛苦，目睹這種肉體煎熬的我，開始理解這種痛苦，讓它滲透進我的作品中。」

——克里斯多夫奇士勞斯基

I Was a Soldier: Blind war veterans tell stories about loss, war, will to live and their dreams. *Before the Rally:* A Polish race car driver, preparing to enter the Monte Carlo competition using a Fiat made in his own country, runs into bureaucratic apathy and inefficiency. *X-Ray:* Patients with serious lung diseases, who are now in a sanatorium, express their thoughts and feelings. *Hospital:* 24 hours in the life of a hospital from the point of view of the doctors and nurses.

奇士勞斯基短片輯 F：人物特寫

KIEŚLOWSKI SHORTS F



我曾是個士兵 · BYŁEM ŻOŁNIERZEM · I WAS A SOLDIER

克里斯多夫奇士勞斯基、安杰蒂特科夫
Krzysztof KIEŚLOWSKI, Andrzej TITKOW

波蘭 Poland | 1971 | DCP | B&W | 16min

賽車前 · PRZED RAJDEM · BEFORE THE RALLY

波蘭 Poland | 1971 | DCP | B&W, Colour | 14min

X光 · PRZEŚWIECENIE · X-RAY

波蘭 Poland | 1974 | DCP | Colour | 12min

醫院 · SZPITAL · HOSPITAL

波蘭 Poland | 1977 | DCP | B&W | 20min

07.27
THU
17:40

07.29
SAT
19:10

08.03
THU
21:20

台北
Taipei

台中
Taichung

08.08
TUE
20:10

07.23
SUN
20:30

08.04
FRI
19:40

08.09
WED
18:00

台北
Taipei

台中
Taichung

08.10
THU
20:30

奇士勞斯基短片輯 G：學院時期

KIEŚLOWSKI SHORTS G



| 電車 · TRAMWAJ · THE TRAM

波蘭 Poland | 1966 | DCP | B&W | 5min

| 辦公室 · URZĄD · THE OFFICE

波蘭 Poland | 1966 | DCP | B&W | 6min

| 各種要求 · KONCERT ŻYCZEŃ · CONCERT OF REQUESTS

波蘭 Poland | 1967 | DCP | B&W | 15min

| 照片 · ZDJĘCIE · THE PHOTOGRAPH

波蘭 Poland | 1968 | DCP | B&W | 32min

| 洛茲小城 · Z MIASTA ŁODZI · FROM THE CITY OF ŁÓDŹ

波蘭 Poland | 1969 | DCP | B&W | 17min

奇士勞斯基就讀洛茲電影學院時期，以一系列短片開啟他的創作生涯。

《電車》是無聲劇情片，青年在車上遇見女子，某些情愫緩緩發酵，但總有下車時候，他該如何是好？《辦公室》記錄了辦事員以制式化口氣與填不盡的表格，應付無計可施的人們。沒有一句批判，卻凸顯公務機器的冷漠。《各種要求》對照一輛巴士乘客和一對騎機車的男女，除了保守群體對特立獨行的不懷好意，也用流行歌曲貫穿旅途。《照片》旨在尋找老照片裡兩個扛槍微笑的男孩，殊不知笑容背後藏著悲傷的真實。《洛茲小城》是他的畢業作，從女工的健身操，聲援快被解散的當地樂團，還有退休歡送、會議時間和休閒時光，當歌聲讚美某個不知名的城市時，鏡頭巡禮了灰濛濛的洛茲。

「不管我電影的主題是什麼，我都在尋求某種方法，可與觀眾產生和我相近的感受。」

——克里斯多夫奇士勞斯基

The Tram: A boy watches a girl on a tram. But only when he exits and it's too late, does he realize that he must meet her. *The Office:* The insane government bureaucracy displayed at a state pension window. *Concert of Requests:* A young couple leaves a campsite. The boy accidentally loses a tent along the road which is picked up by youths in the bus who offer a trade of the tent for the girl. *The Photograph:* The whereabouts of two boys in a photo holding guns on Celebration Day. *From the City of Lodz:* An exploration of the changing faces of Lodz, and how its modernization affects the older, more conservative residents, who lived through World War II.

07.27
THU
19:4008.02
WED
17:3008.05
SAT
12:20台北
Taipei台中
Taichung08.09
WED
20:20

對許多人而言，奇士勞斯基和他的作品仍是最鍾愛的影像記憶。本片導演不但是波蘭著名的紀錄片導演，也是奇士勞斯基的學生，花費數年完成這部紀錄片，除了蒐羅許多奇士勞斯基的電影片段，也訪談了茱麗葉畢諾許、伊蓮雅各、文溫德斯、艾格涅絲卡霍蘭，以及多位友人和工作夥伴。

片中難得一見地收錄了奇士勞斯基和學生上課時的互動，也回顧了他導演生涯剛起步時的年輕模樣，像是在洛茲電影學院求學時期以及早年拍攝短片的經歷。本片不只介紹了這位大師的生平，也試圖挖掘他的人格特質與作品之間的緊密關係。

「拍電影是一種苦行，是清早起床、徹夜不眠，是煩惱發愁、擔心下雨。這才是拍電影。而且感到滿足的片刻極少發生。」——克里斯多夫奇士勞斯基

Ten years after Krzysztof Kieslowski's death, his former pupil Maria Zmarz-Koczanowicz made this incisive portrait. The conversations (with Juliette Binoche, Wim Wenders and D.P. Slawomir Idziak, among others), film clips and archives show Kieslowski as an ironic, melancholy man and humanist thinker. First, he was an ardent documentary filmmaker, then an astute director of feature films, whose works deliver universal messages reflecting on ethics, beliefs, society and human nature.

2007 哥特堡影展

記得奇士勞斯基
STILL ALIVE:
FILM O KRZYSZTOFIE
KIEŚLOWSKIM

STILL ALIVE: A FILM ABOUT KRZYSZTOF KIESLOWSKI

瑪莉亞桑瑪珂茲諾瓦 Maria ZMARZ-KOCZANOWICZ
波蘭 Poland | 2006 | DCP | Colour, B&W | 82min

07.28
FRI
17:4008.06
SUN
13:3008.10
THU
21:10台北
Taipei台中
Taichung08.11
FRI
20:20

ZS

中山73

二 Zhong Shan 二

服務項目

1

電影放映

放映主題多元，並以單元策劃每月精選片單，包含「焦點主題」、「WOW!動畫」、各主題影展巡迴放映以及「首輪藝術電影」搶先看等

2

團體導覽

提供具合法立案之非營利法人或團體，如學校、機關、機構等團體申請，內容包含臺中電影歷史概述及展場體驗等，免費參觀

3

場地租借

1F多功能展演空間全新改造，適合舉辦各式活動如講座、藝文表演排練、課程教學等；2F映演廳為中部唯一以DCP放映之藝術電影院，提供包場服務

中山73影視藝文空間
Zhong Shan 73 Cinema Art Space

中山73影視藝文空間
場館電話：(04) 2222-1713
場館地址：臺中市區中山路73號
營業時間：週一到週日 13:00-22:00 (週二館休)



指導單位

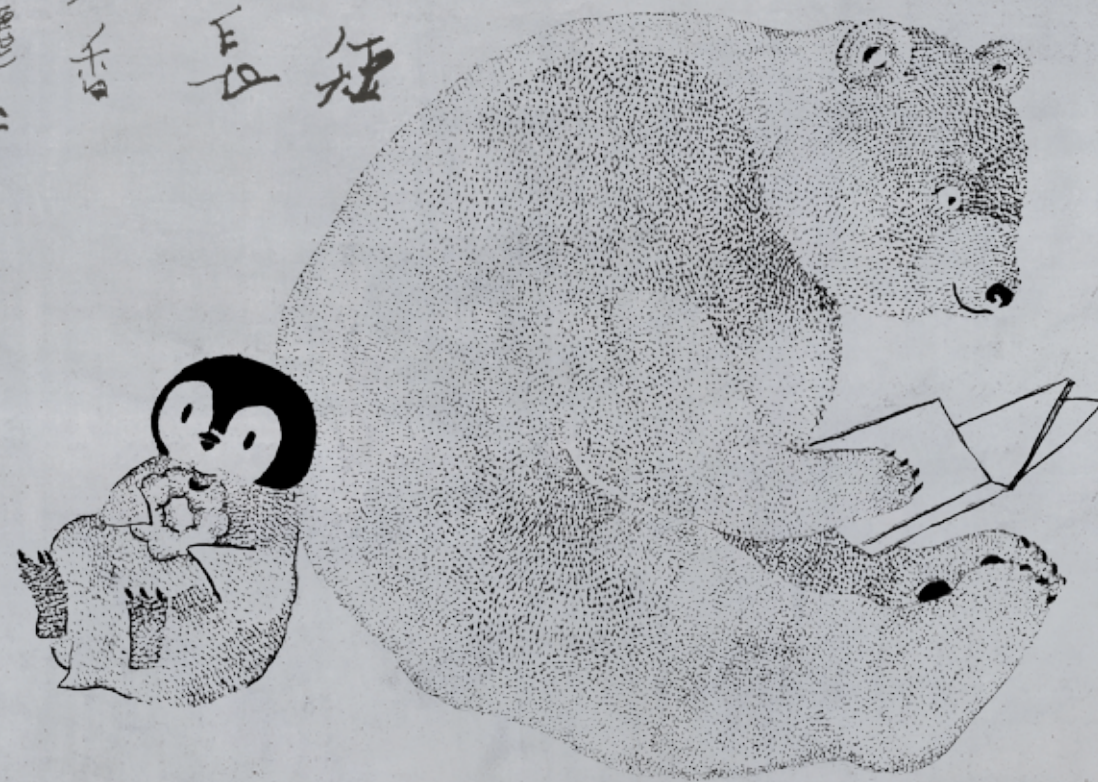
臺中市政府 臺中市政府新聞局

營運單位

台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

廣告

蝴蝶停在秋千上
窗很藍太陽很香
光陰從長短



上上學

打里摺|建築藝術

除非真心喜愛的生活哲學 04 3600 7688

申辦 MyVideo 返利黑卡 獨享尊榮回饋

返利
回饋

不定期
驚喜

尊榮
生日禮

影片
看到飽



萬部豪華月租強檔影劇動漫看到飽

金馬60頒獎典禮 MyVideo 線上直播

HYDY®

CANYON COPPER

Water Bottle



✦ CIN CIN COLLECTION ✦

Designed to beautifully mesh into
the background of any fine décor.



更多訊息
tw.myhydy.com



BREEZE
CINEMAS
微風影城

Breeze
MEGA
Studio

金馬經典影展優惠套餐

中杯飲料 + 小爆米花 100元

中杯飲料 + 小爆米花 + 吉拿棒 / 熱狗堡 160元

販賣地點 | 微風影城 販賣部

微風廣場8樓 | 105台北市松山區復興南路一段39號 | 服務專線 02-6600-1666

影城粉絲團



VIESHOW
CINEMAS

MUVIE
CINEMAS

SNOW
TOWN

iShow會員

免費申辦・分級禮遇
消費達標立享回饋

影迷定制



免費加入 立即申辦

加入會員好康多，iShow、
HAPPY GO點數齊累積。



會員分級 獨享禮遇

一般、黃金、白金影迷三等級，
黃金/白金影迷加贈生日禮、
忠誠禮，等級不同，回饋更多！



儲值消費 專屬優惠

獨享票價優惠及餐飲折扣，
至多省90元！販賣部特殊商品、
NT Live、特殊映演搶先購！



掃描QR CODE 網路會員無痛升級！

威秀影城及MUVIE CINEMAS擁有保留修改活動內容之權利以及最終解釋權。





35mm
.online

Polska klasyka filmowa online
Polish film classics online



Three colours. Blue. Piotr Jaxa (259.007) - 1985 - National Audiovisual Institute Poland, Poland - CC BY-NC-ND.

Golden Horse
Classic Film Festival
金馬經典
影展

財團法人中華民國電影事業發展基金會

董監事

朱延平 曾金滿 王 董 徐宜君 侯孝賢 王小棣 李 烈 葉如芬
饒紫娟 楊力州 李耀華 葉天倫 程偉豪 王 師 吳明憲 廖偉銘
王龍寶 姚經玉 宋文彥 詹烜豪 曾文哲 楊駿閔

會務人員

秘書長 段存馨 秘書出納 吳欣怡
會 計 詹秀蕙 行政專員 洪銘坊

台北金馬影展執行委員會

執行委員

李屏賓 侯孝賢 楊貴媚 廖慶松 胡仲光 李 遠 黃建業 石偉明
楊力州 杜篤之 鍾永豐

主 席 李屏賓

執 行 長 聞天祥

工作人員

王文珽 王廷璋 王佳宜 吳昱儋 呂彤暄 李育瑄 李姿瑩 周靖雯
林孟穎 林忠和 林采熹 林品君 林庭安 邱子峻 邱涪皓 施婉婷
洪廷岳 徐硯怡 翁子庭 崔惟友 許至汎 陳珽穎 陳性真 陳曉珮
溫欣語 湯瑞伶 黃惠蓮 楊晴絮 董承平 廖之綺 褚俊杰 趙 元
劉則蘭 羅秀蓮 羅海維 嚴子涵 嚴美玲 蘇福裕

視覺設計 呂瑋嘉 前導設計 陳安如
場布設計 姜康哲 宣傳影片 黃靖閔
英文編輯 葉子謙 法律顧問 劉緒倫 黃秀蘭
印 刷 晶華彩色印刷有限公司

指導單位



主辦單位



贊助單位



節目協力



臺中市政府

市 長 盧秀燕

新聞局

局 長 鄭照新
副 局 長 廖炯志
主任秘書 陳 瑜
專 門 委 員 樂治誼

影視發展科

科 長 劉仲偉
股 長 林依融 何虹毅
科 員 李偉芬

財團法人臺中市影視發展基金會

執 行 長 林盈志

副執行長 周厚君 張婉榆

工作人員

劉姿青 蔡汶靜 賴柏欣 周宜璇 簡嘉瑱
許馨元
法律顧問 典範法律事務所 張桂真

感謝名單

王沛渝 王婷妮 王鴻碩 林進士 林蔚昀
施尚廷 梁若瑜 葉祉君 劉德華 鄭凱庭
賴欣儀 鍾佩樺 嚴 韻
天馬行空數位有限公司 光年映畫有限公司

協力單位



台北市中正區中華路一段39號17樓

!"#\$%&'()*+,-

./0\$%&'()*+(-&

111234#5"67489"24832:l





台北金馬影展執行委員會
Taipei Golden Horse Film Festival Executive Committee